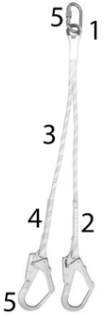
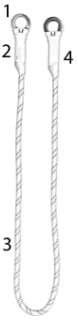
IRUDEK

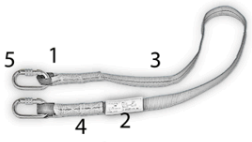
User Manual EN
Manual de usuario ES
Manuale d'uso IT
Manual do utilizador PT
Benutzerhandbuch DE
Felhasználói kézikönyv HU
Používateľská príručka SK
Brukerhåndbok NO
Podręcznik użytkownika PL
Manual de utilizare RO
Användarhandbok SV
Ръководство за потребителя BG
Manuel de l'utilisateur FR

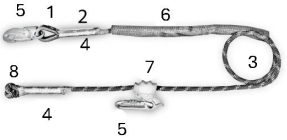
IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

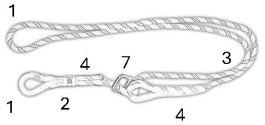
NOMENCLATURE

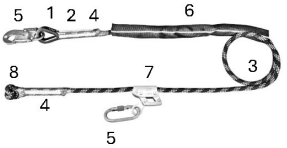


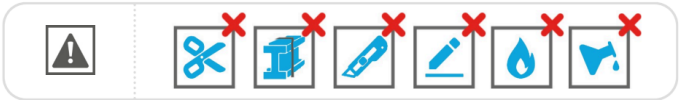





5
1
2
6
4
8
7
3
4
5


1
4
7
3
1
2
4


5
1
2
4
6
8
7
3
4
5



- Manufacturer
- Fabricante
- Producttore
- Fabricante
- Producent

- Read the instructions
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję

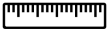
- CE, complies with EU Regulation 2016/425
- CE, cumple reglamento EU 2016/425
- CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425
- CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425
- CE, jest zgodny z rozporządzeniemUE 2016/425

- Model
- Modelo
- Modello
- Modelo
- Model

- Regulations
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy

- Lot-serial no.
- N.º lote-serie
- Numero di lotto-serie
- Número de série-lote
- Nr partii-serii

- Date of manufacture
- Fecha de fabricación
- Data di produzione
- Data de fabrico
- Data produkcji



- Size
- Tamaño
- Dimensione
- Tamanho
- Rozmiar

- Adjustable
- Regulable
- Regolabile
- Ajustável
- Regulowany

- Textile
- Textil
- Tessile
- Têxtil
- Tekstylny

- Rope
- Cuerda
- Corda
- Corda
- Lina

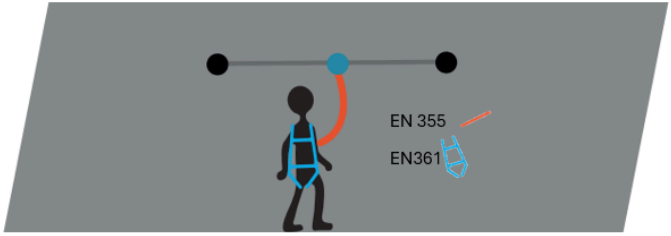
- Steel core
- Alma de acero
- Anima d'acciaio
- Núcleo de aço
- Rdzeń stalowy

- QR
- QR
- QR
- QR
- QR

- Irudeck's App NFC Chip
- Chip NFC para App IruCheck
- App Chip NFC di Irudeck
- Aplicação Irudeck's App NFC Chip
- Aplikacja Irudeck's App NFC Chip

IMAGES OF USE

FIG. 1 (FALL ARREST)



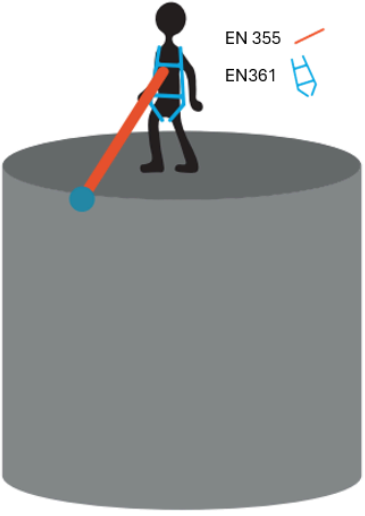


FIG. 2 (RESTRAINT)

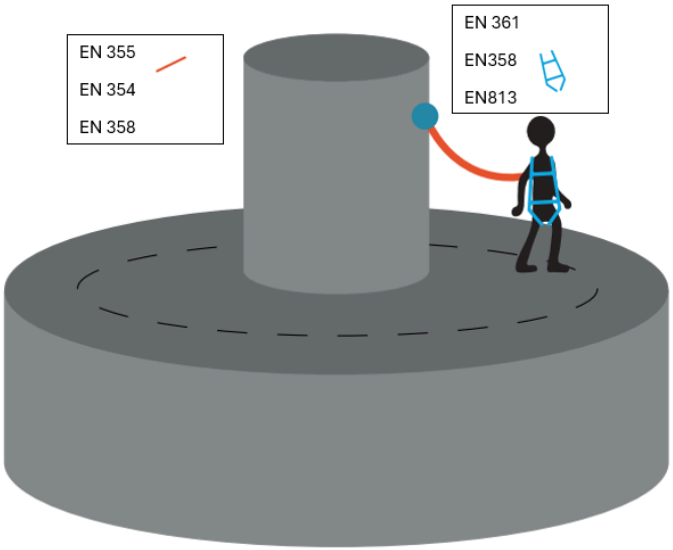


FIG. 3 (WORK POSITIONING & RESTRAINT)

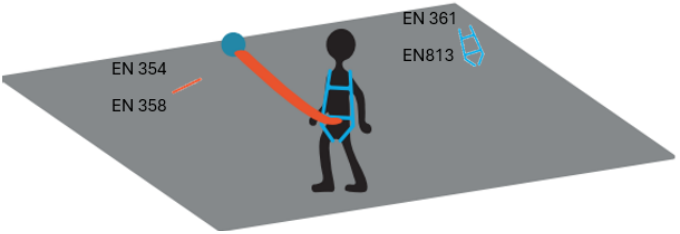


FIG. 4 (WORK POSITIONING)

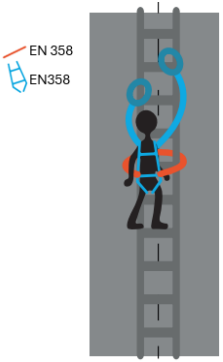
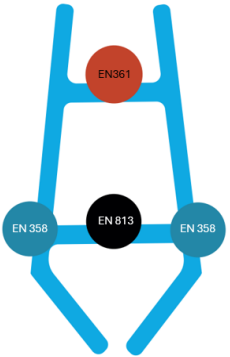


FIG. 5. HARNESS ANCHORAGES



		EN 354	EN 358			
NEXION X NEXION X H	20-200 cm	●				●
NEXION 100	100 cm	●				●
NEXION 150	150 cm	●				●
NEXION 258	30 & 65 cm	●				●
NEXION 259	100 cm 180 cm	●				●
NEXION PRO	20-200 cm	●				●
237 FASTEN 237	200 cm 300 cm 500 cm		●	●		●
238	200 cm		●	●		●
239 FASTEN 239	200 cm		●	●		●
FOR 83	300 cm		●	●		●
FR3	200 cm	●		●	●	
EXPRESS MINI	20 cm	●			●	
FLEX	10-200 cm	●			●	

	EN ISO 15025	ISO 9150	
FOR 83			
FR3			

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

CONTROL SHEET	
REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER	
YEAR OF MANUFACTURE	
DATE OF PURCHASE	
DATE OF INITIAL USE	
USER NAME	

INSPECTION HISTORY

DATE	OBJECTIVE	INSPECTOR NAME SIGNATURE	COMMENTS	NEXT INSPECTION DATE

EN

Read the operating instructions carefully before using the lanyard , train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.

MEDICAL CONDITIONS THAT MAY AFFECT THE SAFETY OF THE USER:
UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, CARDIOVASCULAR PROBLEMS, RESPIRATORY DISEASES, MUSCULOSKELETAL DISORDERS AFFECTING THE SPINE, HIPS OR KNEES, OBESITY OR EXCESS WEIGHT, AS WELL AS NEUROLOGICAL OR BALANCE DISORDERS AND PERIPHERAL CIRCULATORY PROBLEMS HINDERING VENOUS RETURN MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. IN AN EMERGENCY SITUATION FOLLOWING THE ARREST OF A FALL, THE RISKS ARE PARTICULARLY SERIOUS IN PEOPLE PREDISPOSED TO HARNESS SYNDROME, WITH A HISTORY OF TRAUMA OR INJURY, WITH COAGULATION PROBLEMS OR ON ANTICOAGULANT TREATMENT, AND IN THOSE WITH NEUROLOGICAL CONDITIONS THAT CAN CAUSE SEIZURES.

DESCRIPTION

A lanyard is a connecting component that can be used in any of the three most common types of protection systems: **lanyards, retention** and **restraint**. Depending on its configuration, it can be used together with an energy absorber (EN 355). In this case, the total length of the system including **connectors, energy absorber** and **tethering element** must not exceed **two metres**.

Important:

Lanyards without an energy absorber must not be used for fall arrest as they do not perform the energy dissipation function necessary to reduce the forces generated during a fall.

A lanyard may integrate connectors complying with **EN 362.**

Where the lanyard is used as part of a fall arrest subsystem, it must be compatible with the instructions for use of the individual components of the complete system and comply with the following standards:

EN 355 (energy absorbers)

EN 361 (fall arrest harnesses)

EN 362 (connectors)

If the lanyard is intended for **retention or restraint**, it must be combined with an appropriate body clamping element, using connectors complying with **EN 362.**

IRUDEK lanyards are classified as Personal Protective Equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425 on PPE and comply with European Standard EN 354:2010 (lanyards) or European Standard EN 358:2018 (lanyards for positioning or restraint).

The lanyards may have specific characteristics depending on the model, in order to better adapt to the user's needs. It is recommended to consult the individual technical data sheets of each model to identify its particular characteristics.

For the NEXION X range, the X will be replaced by the length of the rope in centimetres, e.g. 150. This reference may be accompanied by an indication if a connector is integrated, e.g. an "H" for "Hook" to become NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NOMENCLATURE

Description of parts: 1-Grommet for carabiner connection, 2-Identification label, 3-Rope, 4-Seam and seam protector, 5-Connectors, 6-Protection sleeve, 7-Positioning element, 8-Safety clip.

LIMITATIONS ON USE

- General
  - ◯ To be allocated for individual use.
  - ◯ Recommended anchorage point above the user, with a minimum strength of **12 kN** and conforming to **EN 795.**
  - ◯ Do not use in case of health problems that could compromise safety.
  - ◯ Only suitable for trained and competent persons.
  - ◯ Total length of subsystem with absorber, terminals and connectors ≤ **2 metres**.
  - ◯ Avoid positioning the equipment in a way that could cause tripping.
- Securing and restraint systems
  - Suspension restraint:
    - ◯ Use seat harness (**EN 813**).
    - ◯ Fall arrest harness (**EN 361**) is permitted with possible mobility limitations.
    - ◯ Seat belts are not recommended (**EN 358**).
  - Tensioning without suspension and retention:
    - ◯ Use body restraints in accordance with **EN 358, EN 813** or **EN 361.**
- Fall arrest systems
  - ◯ Only fall arrest harness (EN 361) is permitted.
  - ◯ Connect to points identified with "A".
  - ◯ In case of "A/X", connect to "X" combined points (e.g. A/2, A/4).
  - Connections and Precautions
    - ◯ Use suitable connectors (EN 362).
    - ◯ Do not attach the unused end of a double lanyard to the harness.
    - ◯ Avoid contact with sharp or abrasive edges.

USE

Follow the steps indicated depending on the type of system to be used. The lanyard has two or more terminals which are used as connection points.

LANYARDS FOR FALL ARREST SYSTEM (WITH RISK OF FALLING).SEE FIG. 1

Connect one end of the lanyard to a fall arrest system component using an EN 362 compliant connector. If the component has a connector at the anchorage point, connect the end directly.

Connect the other end of the lanyard to the next component in the system.

Complete configuration:
Anchorage (EN 795), connector (EN 362), lanyard (EN 354), connector (EN 362), absorber (EN 355), connector (EN 362) and full body harness (EN 361).

LANYARDS FOR RESTRAINT SYSTEM (TENSION OR SUSPENSION SYSTEM, LIMITED RISK OF FALLING).

Restraint systems should be adjustable.

When working with a live system, special consideration should be given to the need to use a safeguard, e.g. a fall arrest system independent of the restraint system.

CONNECTION TO ANCHORAGE.SEE FIG. 3 (WORK POSITIONING & RESTRAINT)

Connect one end of the lanyard to a component of the fastening system using an EN 362 compliant connector. If the component has a connector at the anchor point, connect the end directly.

Connect the other end of the lanyard to the next component in the system.

Complete configuration:
Anchorage (EN 795), connector (EN 362), lanyard (EN 354 or EN 358), connector (EN 362) and lanyard (EN 358).

CONNECTION AROUND A STRUCTURE.SEE FIG. 4 (WORK POSITIONING)

Attach a connector to each end of the lanyard component and connect one end to the side anchorage point of the belt.

Wrap around the structure, make two turns and connect the other end to the other side anchorage point of the belt. Adjust the length of the rope using the adjuster.

Provision must be made for the rope to slide down.

The anchorage point must be at or above the user's waist.

The lashing component shall be kept taut and free movement shall be restricted to a maximum of 0.60m.

Complete configuration:
Buckle (EN 358), connector (EN 362), lanyard (EN 358) encircling the structure, connector (EN 362) and lanyard (EN 358).

LANYARD ELEMENTS FOR RESTRAINT SYSTEM (LIMITS ACCESS, NO RISK OF FALLING)SEE FIG. 2 (RESTRAINT)

Connect one end of the lanyard to a component of the restraint system using an EN 362 compliant connector. If the component has a connector at the anchorage point, connect the end directly.

Connect the other end of the lanyard to the restraint belt or full body harness.

Complete configuration:
Anchorage (EN 795), connector (EN 362), lanyard (EN 354 or EN 358), connector (EN 362) and support belt (EN 358) or full body harness (EN 361).

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.

USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Prior to the use of the equipment, a rescue plan has to be established in order to be able to execute it in case of emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

At least every 12 months, a thorough periodic overhaul must be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer, in strict accordance with IRUDEK's periodic overhaul procedures. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements of EN365:2004, determining the validity of the certificate and the date of the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textile and plastic material s (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40ºC, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

The disinfection process shall be carried out in the same way as the deep cleaning process.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

IruCheck

The IruCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

NOTIFIED BODY

For models 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO and FLEX:

Notified body which carried out the EU type-examination: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spain (Notified Body number 0161) and Notified Body involved in the production control phase: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spain(Notified Body number 0161).

For models 238 and FR3:

Notified Body that carried out the EU type-examination: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Notified Body No. 2777) and Notified Body involved in the production control phase: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finland(Notified body number 0598)

For model FOR 83:

Notified body which carried out the EU type-examination: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, France (Notified Body number 0082) and notified body involved in the production control phase: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, France (Notified body number 0333)

ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el elemento de amarre, fórmese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.

CONDICIONES MÉDICAS QUE PUEDEN AFECTAR LA SEGURIDAD DEL USUARIO:
EN CONDICIONES NORMALES DE USO, DEBEN TENERSE EN CUENTA LOS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, LAS ENFERMEDADES RESPIRATORIAS, LOS TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFECTEN A LA COLUMNA VERTEBRAL, LAS CADERAS O LAS RODILLAS, LA OBESIDAD O EL EXCESO DE PESO, ASÍ COMO LOS TRASTORNOS NEUROLÓGICOS O DEL EQUILIBRIO Y LOS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEN EL RETORNO VENOSO. EN UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA TRAS LA DETENCIÓN DE UNA CAÍDA, LOS RIESGOS SON ESPECIALMENTE GRAVES EN PERSONAS PREDISPUESTAS AL SÍNDROME DEL ARNÉS, CON ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS O LESIONES, CON PROBLEMAS DE COAGULACIÓN O EN TRATAMIENTO ANTICOAGULANTE, Y EN AQUELLAS QUE PADEZCAN ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS SUSCEPTIBLES DE PROVOCAR CRISIS.

DESCRIPCION

Un elemento de amarre es un componente de conexión que puede emplearse en cualquiera de los tipos de sistemas de protección, siendo los más comunes tres: **anticaídas, retención y sujeción.** Dependiendo de su configuración, puede utilizarse junto con un absorbedor de energía (EN 355). En este caso, la longitud total del sistema incluyendo **conectores, absorbedor de energía y elemento de amarre** no debe exceder los **dos metros.**

Importante:

Los elementos de amarre sin absorbedor de energía no deben utilizarse para la detención de caídas, ya que no cumplen la función de disipación de energía necesaria para reducir las fuerzas generadas durante una caída.

Un elemento de amarre puede integrar conectores que cumplan con la norma **EN 362.**

Cuando el elemento de amarre se utilice como parte de un subsistema anticaídas, debe ser compatible con las instrucciones de uso de cada uno de los componentes del sistema completo y cumplir las siguientes normas:

EN 355 (absorbedores de energía)

EN 361 (arneses anticaídas)

EN 362 (conectores)

Si el elemento de amarre se destina a **retención o sujeción,** debe combinarse con un elemento de prensión del cuerpo apropiado, utilizando conectores que cumplan la norma **EN 362.**

Los elementos de amarre IRUDEK están clasificados como Equipo de Protección Individual (EPI) según el Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI y cumplen con la Norma Europea **EN 354:2010** (elementos de amarre) o Norma Europea **EN 358:2018** (elementos de amarre para posicionamiento o retención).

Los elementos de amarre pueden presentar características específicas según el modelo, para adaptarse mejor a las necesidades del usuario. Se recomienda consultar las fichas técnicas individuales de cada modelo para identificar sus características particulares.

Para la gama NEXION X, la X se sustituirá por la longitud de la cuerda en centímetros, por ejemplo 150. Esta referencia puede acompañarse de una indicación en caso de integrar un conector, por ejemplo, una "H" para "Hook" quedando como NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Descripción de las partes: 1-Ojal para conexión del mosquetón, 2-Etiqueta identificativa, 3-Cuerda, 4-Protector de costura y costura, 5-Conectores, 6-Funda protectora, 7-Elemento posicionador, 8-Tope de seguridad.

LIMITACIONES DE USO

- **General**
  - Se debe asignar para uso individual.
  - Punto de anclaje recomendado por encima del usuario, con resistencia mínima de **12 kN** y conforme a **EN 795.**
  - No utilizar en caso de problemas de salud que puedan comprometer la seguridad.
  - Solo apto para personas formadas y competentes.
  - Longitud total del subsistema con absorbedor, terminales y conectores ≤ **2 metros.**
  - Evitar posicionar el equipo de forma que pueda provocar tropiezos.
- **Sistemas de sujeción y retención**
  - **Sujeción en suspensión:**
    - Usar arnés de asiento (**EN 813**).
    - Se permite arnés anticaídas (**EN 361**) con posibles limitaciones de movilidad.
    - Se desaconseja cinturón (**EN 358**).
  - **Sujeción en tensión sin suspensión y retención:**
    - Usar elementos de prensión del cuerpo conforme a **EN 358, EN 813** o **EN 361.**
- **Sistemas anticaídas**
  - Solo se permite arnés anticaídas (**EN 361**).
  - Conectar a puntos identificados con "**A**".
  - En caso de "A/X", conectar a "X" puntos combinados (ej.: **A/2, A/4**).
  - **Conexiones y precauciones**
    - Usar conectores adecuados (**EN 362**).
    - No enganchar el extremo no utilizado de un elemento de amarre doble al arnés.
    - Evitar contacto con bordes afilados o abrasivos.

UTILIZACIÓN

Siga los pasos indicados según el tipo de sistema a emplear. El elemento de amarre dispone de dos o más terminales que se utilizan como puntos de conexión.

ELEMENTOS DE AMARRE PARA SISTEMA ANTICAÍDAS (CON RIESGO DE CAÍDA).VER FIG. 1

Conecte un extremo del elemento de amarre a un componente del sistema anticaídas mediante un conector conforme a la norma EN 362. Si el componente tiene un conector en el punto de anclaje, conecte el extremo directamente.

Conecte el otro extremo del elemento de amarre al siguiente componente del sistema.

Configuración completa:
Anclaje (EN 795), conector (EN 362), elemento de amarre (EN 354), conector (EN 362), absorbedor (EN 355), conector (EN 362) y arnés de cuerpo completo (EN 361).

ELEMENTOS DE AMARRE PARA SISTEMA DE SUJECIÓN (SISTEMA EN TENSIÓN O SUSPENSIÓN, RIESGO DE CAÍDA LIMITADO)

Los sistemas de sujeción deberían ser regulables.

Al trabajar con un sistema en tensión, se debe prestar especial consideración a la necesidad de utilizar una salvaguardia, por ejemplo, un sistema anticaídas independiente al sistema de sujeción.

CONEXIÓN A ANCLAJE.VER FIG. 3 (WORK POSITIONING & RESTRAINT)

Conecte un extremo del elemento de amarre a un componente del sistema de sujeción mediante un conector conforme a la norma EN 362. Si el componente tiene un conector en el punto de anclaje, conecte el extremo directamente.

Conecte el otro extremo del elemento de amarre al siguiente componente del sistema.

Configuración completa:
Anclaje (EN 795), conector (EN 362), elemento de amarre (EN 354 o EN 358), conector (EN 362) y cinturón de sujeción (EN 358).

CONEXIÓN ALREDEDOR DE UNA ESTRUCTURA.VER FIG. 4 (WORK POSITIONING)

Colocar un conector a cada extremo del componente de amarre y conectar uno de los extremos al punto de anclaje lateral del cinturón.

Rodear la estructura, dar dos vueltas y conectar el otro extremo al otro punto de anclaje lateral del cinturón. Ajustar la longitud de la cuerda utilizando el elemento regulador.

Se han de tomar las medidas necesarias para que la cuerda se deslice hacia abajo.

El punto de anclaje debe estar situado al mismo nivel o por encima de la cintura del usuario.

El componente de amarre debe mantenerse tenso y el movimiento libre debe estar restringido a un máximo de 0,60 m.

Configuración completa:
Cinturón de sujeción (EN 358), conector (EN 362), elemento de amarre (EN 358) rodeando la estructura, conector (EN 362) y cinturón de sujeción (EN 358).

ELEMENTOS DE AMARRE PARA SISTEMA DE RETENCIÓN (LIMITA EL ACCESO, SIN RIESGO DE CAÍDA)VER FIG. 2 (RESTRAINT)

Conecte un extremo del elemento de amarre a un componente del sistema de retención mediante un conector conforme a la norma EN 362. Si el componente tiene un conector en el punto de anclaje, conecte el extremo directamente.

Conecte el otro extremo del elemento de amarre al cinturón de sujeción o arnés de cuerpo completo.

Configuración completa:
Anclaje (EN 795), conector (EN 362), elemento de amarre (EN 354 o EN 358), conector (EN 362) y cinturón de sujeción (EN 358) o arnés de cuerpo completo (EN 361).

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay que realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.
- Es esencial comprobar regularmente todos los elementos de fijación y ajuste.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.

VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil ilimitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

OBLIGACIONES

Antes de la utilización del equipo, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

Al menos cada 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2004, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30ºC y 40ºC utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

El proceso de desinfección se realizará de la misma manera que el de limpieza profunda.

Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaídas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

ORGANISMO NOTIFICADO

Para los modelos 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO y FLEX:

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, España(Organismo notificado número 0161) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, España(Organismo notificado número 0161)

Para los modelos 238 y FR3:

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irlanda(Organismo notificado número 2777) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlandia(Organismo notificado número 0598)

Para el modelo FOR 83:

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, France (Organismo notificado número 0082) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, France (Organismo notificado número 0333)

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'elemento di connessione, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

CONDIZIONI MEDICHE CHE POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE:
IN CONDIZIONI NORMALI DI UTILIZZO, OCCORRE TENERE CONTO DI PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, MALATTIE RESPIRATORIE, DISTURBI MUSCOLO-SCHELETRICI A CARICO DELLA COLONNA VERTEBRALE, DELLE ANCHE O DELLE GINOCCHIA, OBESITÀ O SOVRAPPESO, NONCHÉ DISTURBI NEUROLOGICI O DELL'EQUILIBRIO E PROBLEMI CIRCOLATORI PERIFERICI CHE OSTACOLANO IL RITORNO VENOSO. IN UNA SITUAZIONE DI EMERGENZA DOPO L'ARRESTO DI UNA CADUTA, I RISCHI SONO PARTICOLARMENTE GRAVI NELLE PERSONE PREDISPOSTE ALLA SINDROME DA IMBRACATURA, CON UN'ANAMNESI DI TRAUMI O LESIONI, CON PROBLEMI DI COAGULAZIONE O IN TRATTAMENTO CON ANTICOAGULANTI, E IN QUELLE CON PATOLOGIE NEUROLOGICHE CHE POSSONO CAUSARE CONVULSIONI.

DESCRIZIONE

Il cordino è un componente di collegamento che può essere utilizzato in uno dei tre tipi più comuni di sistemi di protezione: **cordini, ritenzione e restrizione**. A seconda della sua configurazione, può essere utilizzato insieme a un assorbitore di energia (EN 355). In questo caso, la lunghezza totale del sistema, compresi **connettori, assorbitore di energia e elemento di legatura** non deve superare i **due metri**.

Importante:

I cordini senza assorbitore di energia non devono essere utilizzati per l'arresto delle cadute in quanto non svolgono la funzione di dissipazione dell'energia necessaria per ridurre le forze generate durante una caduta.

Un cordino può integrare connettori conformi alla norma **EN 362**.

Se il cordino viene utilizzato come parte di un sottosistema anticaduta, deve essere compatibile con le istruzioni per l'uso dei singoli componenti del sistema completo e conforme ai seguenti standard:

EN 355 (assorbitori di energia)

EN 361 (imbracature anticaduta)

EN 362 (connettori)

Se il cordino è destinato alla **ritenzione o all'immobilizzazione**, deve essere abbinato a un elemento di bloccaggio del corpo adeguato, utilizzando connettori conformi alla **EN 362**.

I cordini IRUDEK sono classificati come Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) secondo il Regolamento (UE) 2016/425 sui DPI e sono conformi alla norma europea **EN 354:2010** (cordini) o alla norma europea **EN 358:2018** (cordini per il posizionamento o il trattenimento).

I cordini possono avere caratteristiche specifiche a seconda del modello, per adattarsi meglio alle esigenze dell'utente. Si consiglia di consultare le singole schede tecniche di ciascun modello per individuarne le caratteristiche peculiari.

Per la gamma NEXION X, la X sarà sostituita dalla lunghezza della fune in centimetri, ad esempio 150. Questo riferimento può essere accompagnato da un'indicazione se un connettore è integrato, ad esempio una "H" per "Hook" per diventare NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Descrizione delle parti: 1-Grembiule per il collegamento a moschettone, 2-Etichetta di identificazione, 3-Corda, 4-Proteggi cuciture, 5-Connettori, 6-Guaina di protezione, 7-Elemento di posizionamento, 8-Clip di sicurezza.

LIMITAZIONI D'USO

- Generale
  - ◯ Da assegnare per uso individuale.
  - ◯ Punto di ancoraggio consigliato sopra l'utente, con una resistenza minima di **12 kN** e conforme alla norma **EN 795**.
  - ◯ Non utilizzare in caso di problemi di salute che potrebbero compromettere la sicurezza.
  - ◯ Adatto solo a persone addestrate e competenti.
  - ◯ Lunghezza totale del sottosistema con assorbitore, terminali e connettori ≤ **2 metri**.
  - ◯ Evitare di posizionare l'apparecchiatura in modo tale da provocare incidenti.
- **Sistemi di sicurezza e di contenimento**
  - **Riforma delle sospensioni**:
    - ◯ Utilizzare le cinture di sicurezza (**EN 813**).
    - ◯ L'imbracatura anticaduta (**EN 361**) è consentita con eventuali limitazioni di mobilità.
    - ◯ Le cinture di sicurezza non sono raccomandate (**EN 358**).
  - **Tensione senza sospensione e ritenzione**:
    - ◯ Utilizzare i sistemi di ritenuta del corpo in conformità alle norme **EN 358**, **EN 813** o **EN 361**.
- **Sistemi anticaduta**
  - ◯ È consentita solo l'imbracatura anticaduta (**EN 361**).
  - ◯ Collegarsi ai punti identificati con "**A**".
  - ◯ In caso di "**A/X**", collegarsi ai punti combinati "X" (ad esempio, A/2, A/4).
  - **Collegamenti e precauzioni**
    - ◯ Utilizzare connettori adeguati (**EN 362**).
    - ◯ Non collegare l'estremità non utilizzata di un cordino doppio all'imbracatura.
    - ◯ Evitare il contatto con bordi taglienti o abrasivi.

UTILIZZO

Seguire i passaggi indicati a seconda del tipo di sistema da utilizzare. Il cordino è dotato di due o più terminali che vengono utilizzati come punti di connessione.

CORDINI PER SISTEMI ANTICADUTA (CON RISCHIO DI CADUTA).VEDI FIG. 1

Collegare un'estremità del cordino a un componente del sistema anticaduta utilizzando un connettore conforme alla norma EN 362. Se il componente ha un connettore nel punto di ancoraggio, collegare direttamente l'estremità.

Collegare l'altra estremità del cordino al componente successivo del sistema.

Configurazione completa:
Ancoraggio (EN 795), connettore (EN 362), cordino (EN 354), connettore (EN 362), assorbitore (EN 355), connettore (EN 362) e imbracatura completa (EN 361).

CORDINI PER SISTEMI DI RITENUTA (SISTEMI DI TENSIONE O SOSPENSIONE, RISCHIO LIMITATO DI CADUTA).

I sistemi di ritenuta devono essere regolabili.

Quando si lavora con un sistema sotto tensione, occorre prestare particolare attenzione alla necessità di utilizzare una protezione, ad esempio un sistema anticaduta indipendente dal sistema di ritenuta.

COLLEGAMENTO ALL'ANCORAGGIO.VEDERE LA FIG. 3 (POSIZIONAMENTO DEL LAVORO & TRATTENUTA)

Collegare un'estremità del cordino a un componente del sistema di fissaggio utilizzando un connettore conforme alla norma EN 362. Se il componente ha un connettore nel punto di ancoraggio, collegare direttamente l'estremità.

Collegare l'altra estremità del cordino al componente successivo del sistema.

Configurazione completa:
Ancoraggio (EN 795), connettore (EN 362), cordino (EN 354 o EN 358), connettore (EN 362) e cordino (EN 358).

COLLEGAMENTO INTORNO A UNA STRUTTURA.VEDI FIG. 4 (POSIZIONAMENTO DEL LAVORO)

Collegare un connettore a ciascuna estremità del componente del cordino e collegare un'estremità al punto di ancoraggio laterale della cintura.

Girare intorno alla struttura, fare due giri e collegare l'altra estremità al punto di ancoraggio laterale della cinghia. Regolare la lunghezza della fune con il regolatore.

È necessario prevedere la possibilità di far scorrere la corda verso il basso.

Il punto di ancoraggio deve trovarsi all'altezza della vita dell'utente o al di sopra di essa.

Il componente di ancoraggio deve essere mantenuto teso e il movimento libero deve essere limitato a un massimo di 0,60 metri.

Configurazione completa:
Fibbia (EN 358), connettore (EN 362), cordino (EN 358) che avvolge la struttura, connettore (EN 362) e cordino (EN 358).

ELEMENTI DI CORDINO PER IL SISTEMA DI RITENUTA (LIMITA L'ACCESSO, NESSUN RISCHIO DI CADUTA)VEDI FIG. 2 (SISTEMA DI RITENUTA)

Collegare un'estremità del cordino a un componente del sistema di ritenuta utilizzando un connettore conforme alla norma EN 362. Se il componente ha un connettore nel punto di ancoraggio, collegare direttamente l'estremità.

Collegare l'altra estremità del cordino alla cintura di sicurezza o all'imbracatura completa.

Configurazione completa:
Ancoraggio (EN 795), connettore (EN 362), cordino (EN 354 o EN 358), connettore (EN 362) e cintura di sostegno (EN 358) o imbracatura completa (EN 361).

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e uso scorretto. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.

- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.
- È essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nel limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.

VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sfusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario stabilire un piano di salvataggio per poterlo eseguire in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollegamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispezione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi deve essere effettuata una revisione periodica completa da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore, in stretta conformità con le procedure di revisione periodica IRUDEK. La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. L'ispezione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN365:2004, determinando la validità del certificato e la data dell'ispezione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i materiali tessili e plastici (cinghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

Il processo di disinfezione deve essere eseguito allo stesso modo del processo di pulizia profonda.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata prevalentemente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile del dispositivi di protezione.

IruCheck

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

ORGANISMO NOTIFICATO

Per i modelli 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO e FLEX:

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spagna (numero di organismo notificato 0161) e Organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spagna (Organismo notificato numero 0161).

Per i modelli 238 e FR3:

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (organismo notificato n. 2777) e organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlandia(Organismo notificato numero 0598)

Per il modello FOR 83:

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Saint-Bel-69811 TASSIN CEDEX, Francia (organismo notificato numero 0082) e organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Francia (Organismo notificato numero 0333)

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o o elemento de conexão, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As actividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas acções e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.

CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO UTILIZADOR:
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, DEVEM SER TIDOS EM CONTA OS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, AS DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, AS PERTURBAÇÕES MÚSCULO-ESQUELÉTICAS QUE AFECTAM A COLUNA VERTEBRAL, AS ANCAS OU OS JOELHOS, A OBESIDADE OU O EXCESSO DE PESO, BEM COMO AS PERTURBAÇÕES NEUROLÓGICAS OU DO EQUILÍBRIO E OS PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTAM O RETORNO VENOSO. NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA NA SEQUÊNCIA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES NAS PESSOAS COM PREDISPOSIÇÃO PARA A SÍNDROME DO ARNÊS, COM ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS OU LESÕES, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO COM ANTICOAGULANTES, BEM COMO NAS PESSOAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM PROVOCAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

O cordão de segurança é um elemento de ligação que pode ser utilizado em qualquer um dos tipos de sistemas de proteção, sendo os mais comuns três: **prevenção de queda**, **retenção** e **contenção**. Dependendo da sua configuração, pode ser utilizado em conjunto com um absorvedor de energia (EN 355). Neste caso, o comprimento total do sistema, incluindo **conectores**, **absorvedor de energia** e **elemento de amarração** não deve exceder **dois metros**.

Importante:

As **colhedoras sem absorvedor de energia não devem ser utilizadas para a prevenção de quedas**, uma vez que não desempenham a função de dissipação de energia necessária para reduzir as forças geradas durante uma queda.

Um cordão de segurança pode integrar conectores conformes com a EN 362.

Se o cordão de segurança for utilizado como parte de um subsistema anti-queda, deve ser compatível com as instruções de utilização dos componentes individuais do sistema completo e cumprir as normas seguintes:

EN 355 (amortecedores de energia)

EN 361 (arneses anti-queda)

EN 362 (conectores)

Se o cordão de segurança se destinar a **retenção ou contenção**, deve ser combinado com um elemento de fixação ao corpo adequado, utilizando conectores em conformidade com a EN 362.

As correias IRUDEK são classificadas como Equipamento de Proteção Individual (EPI) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 sobre EPI e cumprem a Norma Europeia **EN 354:2010** (correias) ou a Norma Europeia **EN 358:2018** (correias para posicionamento ou retenção).

As correias podem ter caraterísticas específicas consoante o modelo, a fim de se adaptarem melhor às necessidades do utilizador. Recomenda-se a consulta das fichas técnicas individuais de cada modelo para identificar as suas caraterísticas particulares.

Para a gama NEXION X, o X será substituído pelo comprimento do cabo em centímetros, por exemplo, 150. Esta referência pode ser acompanhada de uma indicação se um conetor estiver integrado, por exemplo, um "H" para "Hook" para se tornar NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1-Entrada para a ligação do mosquetão, 2-etiqueta de identificação, 3-corda, 4-proteção das costuras, 5-conectores, 6-manga de proteção, 7-elemento de posicionamento, 8-clipe de segurança.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Geral
  - ○ A atribuir para utilização individual.
  - ○ Ponto de ancoragem recomendado acima do utilizador, com uma força mínima de 12 kN e em conformidade com a EN 795.

- ◯ Não utilizar em caso de problemas de saúde que possam comprometer a segurança.
- ◯ Apenas adequado para pessoas formadas e competentes.
- ◯ Comprimento total do subsistema com o absorvedor, os terminais e os conectores ≤ 2 metros.
- ◯ Evitar posicionar o equipamento de uma forma que possa provocar tropeções.

- Sistemas de segurança e de retenção
  - Restrição da suspensão:
    - ◯ Utilizar o arnês do banco (EN 813).
    - ◯ O arnês anti-queda (EN 361) é permitido com possíveis limitações de mobilidade.
    - ◯ Os cintos de segurança não são recomendados (EN 358).
  - Tensão sem suspensão e retenção:
    - ◯ Utilizar dispositivos de retenção do corpo em conformidade com a EN 358, EN 813 ou EN 361.
- Sistemas anti-queda
  - ◯ Só é permitido o uso de arnês anti-queda (EN 361).
  - ◯ Ligar aos pontos identificados com "A".
  - ◯ No caso de "A/X", ligar aos pontos combinados "X" (por exemplo, A/2, A/4).
  - Ligações e Precauções
    - ◯ Utilizar conectores adequados (EN 362).
    - ◯ Não fixar a extremidade não utilizada de um cordão duplo ao arnês.
    - ◯ Evitar o contacto com arestas afiadas ou abrasivas.

UTILIZAÇÃO

Seguir os passos indicados em função do tipo de sistema a utilizar. O cordão de segurança tem dois ou mais terminais que são utilizados como pontos de ligação.

CORDAS DE SEGURANÇA PARA SISTEMAS ANTI-QUEDA (COM RISCO DE QUEDA).VER FIG. 1

Ligue uma extremidade do cordão a um componente do sistema anti-queda usando um conetor compatível com a norma EN 362. Se o componente tiver um conetor no ponto de ancoragem, ligue a extremidade diretamente.

Ligar a outra extremidade do cordão de segurança ao componente seguinte do sistema.

Configuração completa:
Corredor (EN 795), conetor (EN 362), cordão (EN 354), conetor (EN 362), absorvedor (EN 355), conetor (EN 362) e arnês de corpo inteiro (EN 361).

CORDAS PARA SISTEMA DE RETENÇÃO (SISTEMA DE TENSÃO OU SUSPENSÃO, RISCO LIMITADO DE QUEDA).

Os sistemas de retenção devem ser reguláveis.

Ao trabalhar com um sistema em funcionamento, deve ser dada especial atenção à necessidade de utilizar uma proteção, por exemplo, um sistema anti-queda independente do sistema de retenção.

LIGAÇÃO À ANCORAGEM.VER FIG. 3 (POSICIONAMENTO DE TRABALHO & RETENÇÃO)

Ligar uma extremidade do cordão a um componente do sistema de fixação utilizando um conetor em conformidade com a norma EN 362. Se o componente tiver um conetor no ponto de ancoragem, ligar a extremidade diretamente.

Ligar a outra extremidade do cordão de segurança ao componente seguinte do sistema.

Configuração completa:
Corredor (EN 795), conetor (EN 362), cordão (EN 354 ou EN 358), conetor (EN 362) e cordão (EN 358).

LIGAÇÃO EM TORNO DE UMA ESTRUTURA.VER FIG. 4 (POSICIONAMENTO DE TRABALHO)

Ligar um conetor a cada extremidade do componente do cordão de segurança e ligar uma extremidade ao ponto de ancoragem lateral do cinto.

Contornar a estrutura, dar duas voltas e ligar a outra extremidade ao ponto de ancoragem do outro lado do cinto. Ajustar o comprimento do cabo utilizando o regulador.

É necessário prever a possibilidade de a corda deslizar para baixo.

O ponto de fixação deve estar à altura ou acima da cintura do utilizador.

O componente de amarração deve ser mantido esticado e o movimento livre deve ser limitado a um máximo de 0,60 m.

Configuração completa:
Fivela de fecho (EN 358), conetor (EN 362), cordão (EN 358) envolvendo a estrutura, conetor (EN 362) e cordão (EN 358).

ELEMENTOS DE CORDÃO PARA O SISTEMA DE RETENÇÃO (LIMITA O ACESSO, SEM RISCO DE QUEDA)VER FIG. 2 (RETENÇÃO)

Ligar uma extremidade do cordão a um componente do sistema de retenção utilizando um conetor conforme com a norma EN 362. Se o componente tiver um conetor no ponto de ancoragem, ligar a extremidade diretamente.

Ligar a outra extremidade do cordão ao cinto de segurança ou ao arnês de corpo inteiro.

Configuração completa:
Corredor (EN 795), conetor (EN 362), cordão (EN 354 ou EN 358), conetor (EN 362) e cinto de suporte (EN 358) ou arnês de corpo inteiro (EN 361).

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma inspeção visual e funcional dos seus componentes, verificando se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e utilização incorrecta. Deve ser dada especial atenção às correias, costuras, anéis de fixação, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotulação em elementos de segurança.
- Contacto acidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eléctricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes eléctricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.

VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes da utilização do equipamento, é necessário estabelecer um plano de salvamento para poder executá-lo em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfira com a função de outro. Rever periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento acidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Deve realizar-se uma revisão visual e funcional por parte do utilizador, antes da utilização.

Dever realizar-se uma revisão especial por parte do fabricante ou pessoa competente autorizada pelo fabricante, quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos de 12 em 12 meses, deve ser efectuada uma revisão periódica completa pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza tem de ser estritamente cumprido. Para materiais têxteis de plástico (cintas, cordas) limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o

equipamento à mão a uma temperatura entre 30 ºC e 40 ºC utilizando detergente neutro. Para as partes metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, quer seja durante a utilização ou por motivos de limpeza, deve deixar-se secar de forma natural, num local ventilado e escuro, afastado do calor direto e compostos químicos.

O processo de desinfeção deve ser efectuado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparação

O equipamento deve ser reparado unicamente por pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. Serão disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome de utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

IruCheck

A aplicação IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomenda-se a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

ORGANISMO NOTIFICADO

Para os modelos 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO e FLEX:

Organismo notificado que realizou o exame UE de tipo: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161) e organismo notificado envolvido na fase de controlo da produção: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161).

Para os modelos 238 e FR3:

Organismo notificado que efectuou o exame UE de tipo: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland(Organismo Notificado número 2777) e Organismo Notificado envolvido na fase de controlo da produção: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlândia (Organismo Notificado n.º 0598)

Para o modelo FOR 83:

Organismo notificado que efectuou o exame UE de tipo: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, France (Notified Body number 0082) e organismo notificado envolvido na fase de controlo da produção: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, França (Organismo notificado número 0333)

DE

Lesen Sie vor der Benutzung des das Befestigungselement die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.

GESUNDHEITSZUSTÄNDE, DIE DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN:

UNTER NORMALEN EINSATZBEDINGUNGEN MÜSSEN HERZ-KREISLAUF-PROBLEME, ATEMWEGSERKRANKUNGEN, ERKRANKUNGEN DES BEWEGUNGSAPPARATS AN WIRBELSÄULE, HÜFTE ODER KNIEN, ÜBERGEWICHT ODER FETTLEIBIGKEIT SOWIE NEUROLOGISCHE ODER GLEICHGEWICHTSSTÖRUNGEN UND PERIPHERE DURCHBLUTUNGSSTÖRUNGEN, DIE DEN VENÖSEN RÜCKFLUSS BEHINDERN, BERÜCKSICHTIGT WERDEN. IN EINER NOTFALLSITUATION NACH EINEM STURZ SIND DIE RISIKEN BESONDERS GROß BEI PERSONEN MIT EINER PRÄDISPOSITION FÜR DAS HARNSYNDROM, MIT EINER VORGESCHICHTE VON TRAUMATA ODER VERLETZUNGEN, MIT GERINNUNGSPROBLEMEN ODER EINER BEHANDLUNG MIT ANTIKOAGULANTIEN SOWIE BEI PERSONEN MIT NEUROLOGISCHEN ERKRANKUNGEN, DIE KRAMPFANFÄLLE AUSLÖSEN KÖNNEN.

BESCHREIBUNG

Ein Verbindungsmittel ist ein Verbindungselement, das in allen Arten von Schutzsystemen verwendet werden kann, von denen die drei gebräuchlichsten sind: **Absturzsicherung**, **Zurückhalten** und **Festhalten**. Je nach Ausführung kann es zusammen mit einem Energieabsorber (EN 355) verwendet werden. In diesem Fall darf die Gesamtlänge des Systems einschließlich **Verbindungselementen**, **Energieabsorber** und **Fesselungselement** nicht mehr als **zwei Meter** betragen.

Wichtig:

Bandagen ohne Energieabsorber dürfen nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden, da sie nicht die notwendige Energiedissipationsfunktion erfüllen, um die bei einem Sturz auftretenden Kräfte zu reduzieren.

In ein Verbindungsmittel können Verbindungselemente eingebaut werden, die der **EN 362 entsprechen.**

Wird das Verbindungsmittel als Teil eines Teilsystems zur Absturzsicherung verwendet, muss es mit den Gebrauchsanweisungen der einzelnen Komponenten des Gesamtsystems kompatibel sein und den folgenden Normen entsprechen:

EN 355 (Energieabsorber)

EN 361 (Auffanggurte)

EN 362 (Steckverbinder)

Wenn das Verbindungsmittel zum **Zurückhalten oder Zurückhalten** bestimmt ist, muss es mit einem geeigneten Körperklemmelement kombiniert werden, wobei Verbindungselemente zu verwenden sind, die der **EN 362** entsprechen.

IRUDEK-Verbindungsmittel sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über PSA eingestuft und entsprechen der Europäischen Norm **EN 354:2010** (Verbindungsmittel) oder der Europäischen Norm **EN 358:2018** (Verbindungsmittel zur Positionierung oder Rückhaltung).

Die Lanyards können je nach Modell spezifische Eigenschaften aufweisen, um sich besser an die Bedürfnisse des Benutzers anzupassen. Es wird empfohlen, die technischen Datenblätter der einzelnen Modelle zu konsultieren, um die besonderen Eigenschaften zu ermitteln.

Bei der NEXION X-Reihe wird das X durch die Länge des Seils in Zentimetern ersetzt, z. B. 150. Dieser Hinweis kann durch eine Angabe ergänzt werden, wenn ein Verbinder integriert ist, z. B. ein "H" für "Hook", was dann NEXION 150-H bedeuten würde.

http://www.irudek.com

NOMENKLATUR

Beschreibung der Teile: 1-Tülle für Karabinerverbindung, 2-Kennzeichnungsetikett, 3-Seil, 4-Naht- und Nahtschutz, 5-Verbindungsstücke, 6-Schutzhülse, 7-Positionierungselement, 8-Sicherungsclip.

BESCHRÄNKUNGEN DER NUTZUNG

- **Allgemein**
  - ○ Für die individuelle Nutzung zuzuweisen.
  - ○ Empfohlener Verankerungspunkt oberhalb des Benutzers, mit einer Mindestfestigkeit von 12 kN und konform mit **EN 795.**
  - ○ Nicht verwenden bei gesundheitlichen Problemen, die die Sicherheit beeinträchtigen können.
  - ○ Nur für geschulte und kompetente Personen geeignet.
  - ○ Gesamtlänge des Teilsystems mit Absorber, Klemmen und Steckern ≤ **2 Meter.**
  - ○ Vermeiden Sie es, die Geräte so aufzustellen, dass sie Stolperfallen bilden können.
- **Sicherungs- und Rückhaltesysteme**
  - **Rückhaltevorrichtung:**
    - ○ Sicherheitsgurte (EN 813) verwenden.
    - ○ Auffanggurt (EN 361) ist mit möglichen Mobilitätseinschränkungen zulässig.
    - ○ Sicherheitsgurte werden nicht empfohlen (EN 358).
  - **Spannen ohne Aussetzung** und **Rückhaltung:**
    - ○ Körperrückhaltesysteme nach **EN 358, EN 813** oder **EN 361** verwenden.
- **Fallschutzsysteme**
  - ○ Es ist nur ein Auffanggurt (EN 361) zulässig.
  - ○ Verbinde mit den Punkten, die mit "A" gekennzeichnet sind.
  - ○ Im Falle von "A/X", verbinden Sie mit "X" kombinierten Punkten (z.B. A/2, A/4).
  - **Verbindungen und Vorsichtsmaßnahmen**
    - ○ Geeignete Steckverbinder verwenden (EN 362).
    - ○ Befestigen Sie nicht das unbenutzte Ende eines doppelten Verbindungsmittel am Gurt.
    - ○ Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen oder scheuernden Kanten.

VERWENDEN.

Führen Sie die angegebenen Schritte je nach Art des zu verwendenden Systems aus. Das Verbindungsmittel hat zwei oder mehr Anschlüsse, die als Verbindungspunkte verwendet werden.

SICHERUNGSMITTEL FÜR AUFFANGSYSTEME (MIT ABSTURZGEFAHR).SIEHE ABB. 1

Verbinden Sie ein Ende des Verbindungsmittel mit einer Komponente des Auffangsystems mit einem EN 362 konformen Verbindungselement. Wenn die Komponente ein Verbindungselement am Anschlagpunkt hat, verbinden Sie das Ende direkt.

Verbinden Sie das andere Ende des Verbindungsmittels mit der nächsten Komponente des Systems.

Komplette Konfiguration:
Verankerung (EN 795), Verbindungselement (EN 362), Verbindungsmittel (EN 354), Verbindungselement (EN 362), Absorber (EN 355), Verbindungselement (EN 362) und Auffanggurt (EN 361).

SCHLÜSSELBÄNDER FÜR RÜCKHALTESYSTEME (ZUG- ODER HÄNGESYSTEM, BEGRENZTE STURZGEFAHR).

Rückhaltesysteme sollten einstellbar sein.

Bei der Arbeit mit einem unter Spannung stehenden System sollte besonders darauf geachtet werden, dass eine Sicherung verwendet wird, z. B. ein vom Rückhaltesystem unabhängiges Auffangsystem.

VERBINDUNG ZUR VERANKERUNG.SIEHE ABB. 3 (ARBEITSPOSITIONIERUNG & RÜCKHALTESYSTEM)

Verbinden Sie ein Ende des Verbindungsmittel mit einer Komponente des Befestigungssystems mit einem EN 362 konformen Verbinder. Wenn die Komponente einen Verbinder am Anschlagpunkt hat, verbinden Sie das Ende direkt.

Verbinden Sie das andere Ende des Verbindungsmittels mit der nächsten Komponente des Systems.

Komplette Konfiguration:
Verankerung (EN 795), Verbindungselement (EN 362), Verbindungsmittel (EN 354 oder EN 358), Verbindungselement (EN 362) und Verbindungsmittel (EN 358).

VERBINDUNG UM EIN BAUWERK HERUM.SIEHE ABB. 4 (ARBEITSPOSITIONIERUNG)

Bringen Sie an jedem Ende des Verbindungsmittelteils ein Verbindungsstück an und verbinden Sie ein Ende mit dem seitlichen Verankerungspunkt des Gurtes.

Wickeln Sie das Seil um die Struktur, machen Sie zwei Windungen und verbinden Sie das andere Ende mit dem anderen seitlichen Verankerungspunkt des Gurtes. Stellen Sie die Länge des Seils mit Hilfe des Einstellers ein.

Es müssen Vorkehrungen getroffen werden, damit das Seil herunterrutschen kann.

Der Verankerungspunkt muss sich an oder über der Taille des Benutzers befinden.

Das Zurrmittel ist straff zu halten und die freie Bewegung ist auf maximal 0,60 m zu begrenzen.

Komplette Konfiguration:
Schnalle (EN 358), Verbindungselement (EN 362), Verbindungsmittel (EN 358), das die Struktur umschließt, Verbindungselement (EN 362) und Verbindungsmittel (EN 358).

SICHERUNGSELEMENTE FÜR RÜCKHALTESYSTEM (BEGRENZTER ZUGANG, KEINE ABSTURZGEFAHR)SIEHE ABB. 2 (RÜCKHALTESYSTEM)

Verbinden Sie ein Ende des Verbindungsmittel mit einem Bauteil des Rückhaltesystems mit einem der EN 362 entsprechenden Verbindungselement. Wenn das Bauteil ein Verbindungselement am Verankerungspunkt hat, verbinden Sie das Ende direkt.

Verbinden Sie das andere Ende des Verbindungsmittel mit dem Rückhaltegurt oder dem Ganzkörpergurt.

Komplette Konfiguration:
Verankerung (EN 795), Verbindungselement (EN 362), Verbindungsmittel (EN 354 oder EN 358), Verbindungselement (EN 362) und Haltegurt (EN 358) oder Ganzkörpergurt (EN 361).

PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine Sicht- und Funktionsprüfung der Bestandteile vornehmen und sich vergewissern, dass sie keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Beeinträchtigung durch UV-Strahlung, Schnitte oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besonderes Augenmerk sollte auf Gurte, Nähte, Verankerungsringe, Schnallen und Verstellelemente gelegt werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschilderung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schnitte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.
- Es ist wichtig, dass alle Verbindungselemente und Armaturen regelmäßig überprüft werden.

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.

LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

TRANSPORT

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

OBLIGATIONEN

Vor dem Einsatz des Geräts muss ein Rettungsplan erstellt werden, um ihn im Notfall ausführen zu können.

Keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visuelle Überprüfung

Vor der Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt wurde.

Mindestens alle 12 Monate muss eine gründliche regelmäßige Überholung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller zugelassene kompetente Person unter strikter Einhaltung der IRUDEK-Verfahren für die regelmäßige Überholung durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortdauernden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die regelmäßige Inspektion muss gemäß den Anforderungen von EN365:2004 bescheinigt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Inspektion festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden.

Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt.

Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

Reinigung

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder der Benutzer nicht beeinträchtigt werden. Das Reinigungsverfahren muss strikt eingehalten werden. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwolltuch oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30°C und 40°C mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

Das Desinfektionsverfahren wird auf die gleiche Weise durchgeführt wie die Tiefenreinigung.

Reparaturen

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person nach den vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanleitung ist in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IruCheck

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

BENANNTE STELLE

Für die Modelle 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO und FLEX:

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nummer 0161) und Benannte Stelle, die an der Phase der Produktionskontrolle beteiligt war: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nr. 0161).

Für die Modelle 238 und FR3:

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irland (Benannte Stelle Nr. 2777) und Benannte Stelle in der Phase der Produktionskontrolle: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finnland(Benannte Stelle Nummer 0598)

Für das Modell FOR 83:

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Frankreich (Benannte Stelle Nummer 0082) und benannte Stelle, die an der Produktionskontrollphase beteiligt ist: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Frankreich (Benannte Stelle Nummer 0333)

HU

A a rögzítőelem használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, képezze magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felelősen. A magasban végzett tevékenységek komoly, ebben a kézikönyvben nem ismertetett kockázatokkal járnak, ahol minden felhasználó felelős az ilyen kockázatok kezeléséért, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményeiért, ha ezt nem vállalja, vagy nem érti ezt a kézikönyvet, ne használja a berendezést.

OLYAN EGÉSZSÉGÜGYI ÁLLAPOTOK, AMELYEK BEFOLYÁSOLHATJÁK A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGÁT:

NORMÁL HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT FIGYELEMBE KELL VENNI A SZÍV- ÉS ÉRRENDSZERI PROBLÉMÁKAT, LÉGZŐSZERVI BETEGSÉGEKET, A GERINCET, CSÍPŐT VAGY TÉRDET ÉRINTŐ MOZGÁSSZERVI RENDELLENESSÉGEKET, ELHÍZÁST VAGY TÚLSÚLYT, VALAMINT NEUROLÓGIAI VAGY EGYENSÚLYI RENDELLENESSÉGEKET ÉS A VÉNÁS VISSZAÁRAMLÁST AKADÁLYOZÓ PERIFÉRIÁS KERINGÉSI PROBLÉMÁKAT. AZ ELESÉST KÖVETŐ VÉSZHELYZETBEN A KOCKÁZATOK KÜLÖNÖSEN SÚLYOSAK A HÁMSZINDRÓMÁRA HAJLAMOS, TRAUMÁS VAGY SÉRÜLT, VÉRALVADÁSI PROBLÉMÁKKAL KÜZDŐ VAGY VÉRALVADÁSGÁTLÓ KEZELÉS ALATT ÁLLÓ SZEMÉLYEKNÉL, VALAMINT A GÖRCSROHAMOKAT OKOZÓ NEUROLÓGIAI BETEGSÉGEKBEN SZENVEDŐKNÉL.

LEÍRÁS

A kötélkötél olyan összekötő elem, amely a három leggyakoribb védelmi rendszer bármelyikében használható: **kötélkötél**, **rögzítés** és **rögzítés**. Konfigurációjától függően energiaelnyelővel együtt használható (**EN 355**). Ebben az esetben a rendszer teljes hossza a **csatlakozókkal**, **energiaelnyelővel** és **rögzítő elemmel** együtt nem haladhatja meg a **két métert**.

Fontos:

Az energiaelnyelő nélküli kötelek nem használhatók leeségátlásra, mivel nem látják el a leesés során keletkező erők csökkentéséhez szükséges energiaelosztó funkciót.

A köldökzsinór tartalmazhat az **EN 362 szabványnak megfelelő csatlakozókat.**

Ha a hevedert egy leeésgátló alrendszer részeként használják, akkor annak kompatibilisnek kell lennie a teljes rendszer egyes összetevőinek használati utasításával, és meg kell felelnie az alábbi szabványoknak:

EN 355 (energiaelnyelők)

EN 361 (zuhanásgátló hevederek)

EN 362 (csatlakozók)

Ha a kötelet **rögzítésre vagy visszatartásra** szánják, akkor azt megfelelő teströgzítő elemmel kell kombinálni, az **EN 362** szabványnak megfelelő csatlakozók használatával.

Az IRUDEK köldökzsinórok a személyi védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendelet szerint személyi védőeszköznek minősülnek, és megfelelnek az **EN 354:2010** (köldökzsinórok) vagy az **EN 358:2018** (pozicionálásra vagy rögzítésre szolgáló köldökzsinórok) európai szabványnak.

A köldökzsinórok a modelltől függően sajátos jellemzőkkel rendelkezhetnek, hogy jobban alkalmazkodjanak a felhasználó igényeihez. Ajánlatos az egyes modellek egyedi műszaki adatlapjait tanulmányozni a sajátos jellemzők azonosítása érdekében.

A NEXION X termékcsalád esetében az X helyébe a kötél hossza lép centiméterben, pl. 150. Ezt a hivatkozást kiegészítheti egy jelzés, ha a kötélhez csatlakozó is tartozik, pl. egy "H" a "Hook"-ot jelzi, így lesz NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NÓMENKLATÚRA

Alkatrészek leírása: 1-Dugó a karabiner csatlakoztatásához, 2-Identifikációs címke, 3-kötél, 4-varrat- és varratvédő, 5-csatlakozók, 6-Védőhüvely, 7-Pozicionáló elem, 8-Védelmi klipsz.

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

- **Általános**
  - ◯ Egyéni használatra kell kiosztani.
  - ◯ Ajánlott rögzítési pont a felhasználó felett, legalább **12 kN** -os szilárdsággal, amely megfelel az **EN 795** szabványnak.
  - ◯ Ne használja olyan egészségügyi problémák esetén, amelyek veszélyeztethetik a biztonságot.
  - ◯ Kizárólag képzett és hozzáértő személyek számára alkalmas.
  - ◯ Az alrendszer teljes hossza az abszorberrel, a csatlakozókkal és a csatlakozókkal együtt ≤ **2 méter.**
  - ◯ Kerülje a berendezés olyan elhelyezését, amely megbotlást okozhat.
- **Biztonsági és visszatartó rendszerek**
  - **Függeszтéskorlátozás:**
    - ◯ Használjon biztonsági övet (EN 813).
    - ◯ A zuhanásgátló heveder (EN 361) a mobilitás esetleges korlátozásával megengedett.
    - ◯ A biztonsági övek használata nem ajánlott (EN 358).
  - **Feszítés felfüggesztés nélkül és visszatartás:**
    - ◯ Használjon a EN 358, EN 813 vagy EN 361 szerinti teströgzítőket.
- **A lezuhanásgátló rendszerek**
  - ◯ Csak a zuhanásgátló heveder (EN 361) engedélyezett.
  - ◯ Csatlakozzon az "A"-val azonosított pontokhoz.
  - ◯ "A/X" esetén csatlakoztassa az "X" kombinált pontokhoz (pl. A/2, A/4).
  - **Kapcsolatok és óvintézkedések**
    - ◯ Használjon megfelelő csatlakozókat (EN 362).
    - ◯ Ne csatlakoztassa a kettős kötél nem használt végét a hevederhez.
    - ◯ Kerülje az éles vagy koptató élekkel való érintkezést.

HASZNÁLJA A CÍMET

Kövesse a megadott lépéseket a használni kívánt rendszer típusától függően. A zsinórnak két vagy több csatlakozási pontként használt csatlakozója van.

SZALAGOK A ZUHANÁSGÁTLÓ RENDSZERHEZ (ZUHANÁSVESZÉLLYEL).LÁSD 1. ÁBRA

Csatlakoztassa a kötél egyik végét egy EN 362 szabványnak megfelelő csatlakozóval a zuhanásgátló rendszer valamelyik alkatrészéhez. Ha az alkatrésznek van csatlakozója a rögzítési ponton, csatlakoztassa a végét közvetlenül.

Csatlakoztassa a kötél másik végét a rendszer következő alkatrészéhez.

Teljes konfiguráció:
Horgony (EN 795), csatlakozó (EN 362), kötél (EN 354), csatlakozó (EN 362), elnyelő (EN 355), csatlakozó (EN 362) és teljes testheveder (EN 361).

RÖGZÍTŐ RENDSZERHEZ VALÓ KÖTÉL (FESZÍTŐ VAGY FELFÜGGESZTŐ RENDSZER, KORLÁTOZOTT ESÉSVESZÉLY).

A visszatartó rendszereknek állíthatónak kell lenniük.

A feszültség alatt álló rendszerrel végzett munka során különös figyelmet kell fordítani arra, hogy szükség van-e védőeszközre, pl. a rögzítőrendszertől független leeésgátló rendszerre.

KAPCSOLAT A HORGONYZÓHELYHEZ.LÁSD A 3. ÁBRÁT (MUNKAHELYI POZICIONÁLÁS & VISSZATARTÁS)

Csatlakoztassa a heveder egyik végét a rögzítési rendszer valamelyik alkatrészéhez egy EN 362 szabványnak megfelelő csatlakozóval. Ha az alkatrésznek van csatlakozója a rögzítési ponton, csatlakoztassa a végét közvetlenül.

Csatlakoztassa a kötél másik végét a rendszer következő alkatrészéhez.

Teljes konfiguráció:
Horgony (EN 795), csatlakozó (EN 362), kötél (EN 354 vagy EN 358), csatlakozó (EN 362) és kötél (EN 358).

KAPCSOLAT EGY SZERKEZET KÖRÜL.LÁSD A 4. ÁBRÁT (MUNKAHELYI POZÍCIONÁLÁS).

Csatlakoztasson egy csatlakozót a kötélelem mindkét végéhez, és csatlakoztassa az egyik végét az öv oldalsó rögzítési pontjához.

Kerülje meg a szerkezetet, tegyen két fordulatot, és csatlakoztassa a másik végét az öv másik oldalú rögzítési pontjához. Állítsa be a kötél hosszát az állító segítségével.

Gondoskodni kell arról, hogy a kötél lecsúszhasson.

A rögzítési pontnak a felhasználó derekánál vagy a felett kell lennie.

A rögzítőelemet teszesen kell tartani, és a szabad mozgást legfeljebb 0,60 m-re kell korlátozni.

Teljes konfiguráció:
A csat (EN 358), csatlakozó (EN 362), a szerezetet körülvevő kötél (EN 358), csatlakozó (EN 362) és kötél (EN 358).

KÖTÉLELEMEK A VISSZATARTÓ RENDSZERHEZ (KORLÁTOZZA A HOZZÁFÉRÉST, NINCS LEÉSÉSVESZÉLY).LÁSD 2. ÁBRA (VISSZATARTÁS)

Csatlakoztassa a heveder egyik végét az EN 362 szabványnak megfelelő csatlakozóval a visszatartó rendszer valamelyik alkatrészéhez. Ha az alkatrésznek van csatlakozója a rögzítési ponton, csatlakoztassa a végét közvetlenül.

Csatlakoztassa a kötél másik végét a biztonsági övhöz vagy a teljes testheveder.

Teljes konfiguráció:
Horgony (EN 795), csatlakozó (EN 362), kötél (EN 354 vagy EN 358), csatlakozó (EN 362) és tartóöv (EN 358) vagy teljes testheveder (EN 361).

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie az alkatrészek szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését, ellenőrizve, hogy azok nem mutatnak-e romlás, túlzott kopás, korrózió, kopás, UV-sugárzás, vágás vagy helytelen használat okozta károsodás jeleit. Különös figyelmet kell fordítani a hevederekre, varratokra, rögzítőgyűrűkre, csatokra és a beállítási elemekre.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találnak, amely a védelmet elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

HASZNÁLAT KÖZBENI ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek címkézése.
- Éles élekkel való véletlen érintkezés.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrózió.
- Az időjárási körülmények negatív hatása.
- Az "inga" leesik.
- A szélsőséges hőmérsékletek hatásai.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképesség.
- Alapvető fontosságú, hogy minden kötőelemet és szerelvényt rendszeresen ellenőrizzünk.

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számlában feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textiliákat, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.

ÜZEMIDŐ

A textilipari berendezések becsült hasznos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség, ultraibolya sugárzás, kopás, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőséges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultraibolya sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védve kell tárolni.

KÖVETELMÉNYEK

A berendezés használata előtt mentési tervet kell készíteni, hogy vészhelyzet esetén végre lehessen hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül ne végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a korlátozásokon kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Győződjön meg arról, hogy a berendezés alkatrészei kompatibilisek a rendszerrel, amelyhez össze van szerelve. Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszer használata, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok véletlenül se lazuljanak meg.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feltételeit illetően, ezt az egyéni védőeszközt azonnal ki kell vonni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy erre felhatalmazott személy írásban nem igazolja, hogy a védőeszköz megfelelő állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozta a lezuhanást, akkor ki kell vonni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonsági okokból feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a felhasználó lába alatt legalább mekkora szabad térre van szükség ahhoz, hogy esés esetén ne ütközzön a talajba vagy más akadályba. A szabad tér minimális követelményeire vonatkozó részletes információk a megfelelő zuhanásgátló rendszerelemek használati utasításaban találhatók.

Ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a használatra, karbantartásra, időszakos ellenőrzésre és javításra vonatkozó utasításokat annak az országnak a nyelvén kell biztosítania, ahol a berendezést használni fogják.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Vizuális ellenőrzés

A felhasználóknak használat előtt el kell végezniük a berendezés szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését.

Ha a berendezés szokatlan vagy rendkívüli körülményeknek volt kitéve, a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott, hozzáértő személynek külön ellenőrzést kell végeznie.

Legalább 12 havonta a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek alapos időszakos nagyjavítást kell végeznie, szigorúan az IRUDEK időszakos nagyjavítási eljárásainak megfelelően. A felhasználók biztonsága a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartósságától függ. Az időszakos felülvizsgálatot az EN365:2004 szabvány követelményei szerint kell igazolni, meghatározva a tanúsítvány érvényességét és a következő felülvizsgálat időpontját.

A termékjelölésnek olvashatónak kell lennie.

Minden vonatkozó észrevételt be kell jegyezni a berendezés ellenőrzési tanúsítványába.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

Tisztítás

Ezt az egyéni védőeszközt úgy kell tisztítani, hogy a gyártásához használt anyagok vagy a felhasználó ne sérüljenek. A tisztítási eljárást szigorúan be kell tartani. A textil és műanyag anyagokat (övek, kötelek) pamut vagy ruhával, illetve kefével tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot. A berendezés alapos tisztításához mossa ki kézzel 30 és 40°C közötti hőmérsékleten, semleges szappannal. A fém alkatrészekhez nedves ruhát használjon. Ha a berendezés használat vagy tisztítás miatt nedves lesz, hagyja természetes módon megszáradni egy jól szellőző helyen, közvetlen hőtől vagy vegyi vegyületektől távol.

A fertőtlenítési folyamatot ugyanúgy kell elvégezni, mint a mélytisztítási folyamatot.

Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat annak az országnak a hivatalos nyelvén adják meg, ahol a berendezést használatba veszik.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési űrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzések és javítások előzményei, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jegyezni a berendezés ellenőrző lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelésért felelős személy töltheti ki.

IruCheck .

Az IruCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a leesésgátló berendezések ellenőrzését. Használata ajánlott ezen eszközök nyomon követhetőségéhez, az ellenőrző lap helyettesítésére.

BEJELENTETT SZERVEZET

A 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO és FLEX modellekhez:

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 0161) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 0161).

A 238-as és FR3-as modellekhez:

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Írország (bejelentett szervezet száma: 2777) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Franciaország (bejelentett szervezet száma 0333).

A FOR 83-as modellhez:

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, Franciaország (bejelentett szervezet száma 0082) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Franciaország (bejelentett szervezet száma 0333).

SK

Pred použitím spojovací prvok si pozorne prečítajte návod na obsluhu, riadne sa zaučte, oboznámte sa s ním a používajte ho zodpovedne. Činnosti vo výškach zahŕňajú vážne riziká, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ak to neprepokladáte alebo nerozumiete tejto príručke, zariadenie nepoužívajte.

ZDRAVOTNÝ STAV, KTORÝ MÔŽE OVPLYVNIŤ BEZPEČNOSŤ POUŽÍVATEĽA: ZA BEŽNÝCH PODMIENOK POUŽÍVANIA JE POTREBNÉ VZIAŤ DO ÚVAHY KARDIOVASKULÁRNE PROBLÉMY, OCHORENIA DÝCHACÍCH CIEST, MUSKULOSKELETÁLNE PORUCHY POSTIHUJÚCE CHRBTICU, BEDRÁ ALEBO KOLENÁ, OBEZITU ALEBO NADVÁHU, AKO AJ NEUROLOGICKÉ PORUCHY ALEBO PORUCHY ROVNOVÁHY A PERIFÉRNE OBEHOVÉ PROBLÉMY, KTORÉ BRÁNIA ŽILOVÉMU NÁVRATU. V NÚDZOVEJ SITUÁCII PO ZASTAVENÍ PÁDU SÚ RIZIKÁ OBZVLÁŠŤ ZÁVAŽNÉ U ĽUDÍ S PREDISPOZÍCIOU NA HARNESS SYNDROM, S ANAMNÉZOU ÚRAZU ALEBO OPERÁCIA, S KOAGULAČNÝMI PROBLÉMAMI ALEBO NA ANTIKOAGULAČNEJ LIEČBE A U ĽUDÍ S NEUROLOGICKÝMI OCHORENIAMI, KTORÉ MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁCHVATY.

POPIS

Šnúra je spojovací prvok, ktorý sa môže použiť v ktoromkoľvek z troch najbežnejších typov ochranných systémov: **šnúry, záchytné a zábrany**. V závislosti od konfigurácie sa môže používať spolu s pohlcovačom energie (EN 355). V tomto prípade celková dĺžka systému vrátane **spojok, pohlcovača energie a viazacieho prvku** nesmie presiahnuť **dva metre.**

Dôležité:

Šnúry bez pohlcovača energie sa nesmú používať na zachytenie pádu, pretože nepĺnia funkciu rozptylu energie potrebnú na zníženie síl vznikajúcich pri páde.

Šnúrka môže obsahovať konektory zodpovedajúce norme EN 362.

Ak sa šnúra používa ako súčasť subsystému na zachytenie pádu, musí byť kompatibilná s návodmi na použitie jednotlivých komponentov celého systému a musí spĺňať tieto normy:

EN 355 (absorbéry energie)

EN 361 (postroje na zachytenie pádu)

EN 362 (konektory)

Ak je šnúra určená na **zadržanie alebo obmedzenie pohybu,** musí sa kombinovať s vhodným upínacím prvkom na telo pomocou konektorov podľa EN 362.

Šnúry IRUDEK sú klasifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP) podľa nariadenia (EU) 2016/425 o OOP a spĺňajú európsku normu EN 354:2010 (šnúry) alebo európsku normu EN 358:2018 (šnúry na polohovanie alebo pridržiavanie).

Šnúrky môžu mať špecifické vlastnosti v závislosti od modelu, aby sa lepšie prispôsobili potrebám používateľa. Odporúčame nahliadnuť do jednotlivých technických listov každého modelu, aby ste zistili jeho konkrétne vlastnosti.

V prípade radu NEXION X sa písmeno X nahradí dĺžkou lana v centimetroch, napr. 150. Tento odkaz môže byť doplnený údajom, ak je integrovaný konektor, napr. "H" pre "Hook", ktorý by potom znel NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NOMENKLATÚRA

Popis dielov: 1-priechodka na pripojenie karabíny, 2-identifikačný štítok, 3-linka, 4-ochrana švu a švov, 5-spojky, 6-ochranná objímka, 7-polohovací prvok, 8-bezpečnostná svorka.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

- **Všeobecné**
  - ○ Pridelí sa na individuálne použitie.
  - ○ Odporúčaný kotviaci bod nad používateľom s minimálnou pevnosťou 12 kN a v súlade s EN 795.
  - ○ Nepoužívajte v prípade zdravotných problémov, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť.
  - ○ Vhodné len pre vyškolené a kompetentné osoby.
  - ○ Celková dĺžka subsystému s absorbérom, svorkami a konektormi ≤ 2 metre.
  - ○ Vyhnite sa umiestneniu zariadenia spôsobom, ktorý by mohol spôsobiť zakopnutie.
- **Zabezpečovacie a obmedzovacie systémy**
  - **Zadržiavacie zariadenie:**
    - ○ Použite bezpečnostné pásy (EN 813).
    - ○ Postroj na zachytenie pádu (EN 361) je povolený s možnými obmedzeniami pohyblivosti.
    - ○ Bezpečnostné pásy sa neodporúčajú (EN 358).
  - **Napínanie bez zavesenia a zadržiavanie:**
    - ○ Používajte zádržné prostriedky na telo v súlade s EN 358, EN 813 alebo EN 361.
- **Systémy na zachytenie pádu**
  - ○ Povolený je len postroj na zachytenie pádu (EN 361).
  - ○ Pripojte sa k bodom označeným "A".
  - ○ V prípade "A/X" sa pripojte ku kombinovaným bodom "X" (napr. A/2, A/4).
  - **Pripojenia a bezpečnostné opatrenia**
    - ○ Použite vhodné konektory (EN 362).
    - ○ Nepoužívajte koniec dvojitej šnúry neprípojajte k postroju.
    - ○ Vyhnite sa kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi hranami.

POUŽÍVAŤ

Postupujte podľa uvedených krokov v závislosti od typu používaného systému. Šnúra má dve alebo viac svoriek, ktoré sa používajú ako pripájacie body.

ŠNÚRY PRE SYSTÉM ZACHYTENIA PÁDU (S RIZIKOM PÁDU).POZRITE SI OBR. 1

Jeden koniec šnúry pripojte ku komponentu systému zachytávania pádu pomocou konektora v súlade s normou EN 362. Ak má komponent konektor v bode ukotvenia, pripojte koniec priamo.

Druhý koniec šnúry pripojte k dalšej súčasti systému.

Kompletná konfigurácia:

Kotvenie (EN 795), konektor (EN 362), šnúra (EN 354), konektor (EN 362), tlmič (EN 355), konektor (EN 362) a postroj na celé telo (EN 361).

ŠNÚRY PRE ZADRŽNÝ SYSTÉM (NAPÍNACÍ ALEBO ZÁVESNÝ SYSTÉM, OBMEDZENÉ RIZIKO PÁDU).

Zádržné systémy by mali byť nastavitelné.

Pri práci so systémom pod napätím by sa mala venovať osobitná pozornosť potrebe použitia zabezpečenia, napr. systému na zachytenie pádu nezávislého od zádržného systému.

PRIPOJENIE NA KOTVISKO.POZRITE SI OBR. 3 (PRACOVNÉ POLOHOVANIE & ZÁDRŽNÝ SYSTÉM)

Pripojte jeden koniec šnúry k súčasti upevňovacieho systému pomocou konektora v súlade s normou EN 362. Ak má súčasť konektor v kotviacom bode, pripojte koniec priamo.

Druhý koniec šnúry pripojte k dalšej súčasti systému.

Kompletná konfigurácia:

Kotvenie (EN 795), konektor (EN 362), šnúra (EN 354 alebo EN 358), konektor (EN 362) a šnúra (EN 358).

PRÍPOJENIE OKOLO ŠTRUKTÚRY.POZRI OBR. 4 (UMIESTNENIE PRÁCE)

Pripojte konektor na každý koniec súčasti šnúrky a jeden koniec pripojte k bočnému kotviacemu bodu pásu.

Obidňe konštrukciu, urobte dve otočky a druhý koniec pripojte k druhému bočnému kotviacemu bodu pásu. Pomocou nastavovača upravte dĺžku šnúry.

Je potrebné zabezpečiť, aby lano mohlo skĺznuť.

Kotviaci bod musí byť v úrovni pása používateľa alebo nad ním.

Uvážovací prvok musí byť napnutý a jeho voľný pohyb musí byť obmedzený na maximálne 0,60 m.

Kompletná konfigurácia:
Spona (EN 358), konektor (EN 362), šnúra (EN 358) obopínajúca konštrukciu, konektor (EN 362) a šnúra (EN 358).

ŠNÚROVÉ PRVKY PRE ZÁDRŽNÝ SYSTÉM (OBMEDZUJE PRÍSTUP, BEZ RIZIKA PÁDU)POZRITE SI OBR. 2 (ZÁDRŽNÝ SYSTÉM)

Pripojte jeden koniec šnúry k súčasti zádržného systému pomocou konektora v súlade s normou EN 362. Ak má súčasť konektor v bode ukotvenia, pripojte koniec priamo.

Druhý koniec šnúry pripojte k zádržnému pásu alebo celotelovému postroju.

Kompletná konfigurácia:
Kotvenie (EN 795), konektor (EN 362), šnúra (EN 354 alebo EN 358), konektor (EN 362) a podporný pás (EN 358) alebo celotelový postroj (EN 361).

KONTROLY PRED POUŽITÍM

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a overiť, či nevykazujú známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, oderu, degradácie spôsobenej UV žiarením, rezmi a nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať popruhom, švom, kotviacim krúžkom, prackám a nastavovacím prvkom.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kyvadlo" padá.
- Účinky extrémnych teplôt.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.
- Je nevyhnutné, aby sa pravidelne kontrolovali všetky spojovacie prvky a príslušenstvo.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Ziadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možností oddeľte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.

UŽITOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môžu skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, obzvlášť agresívne prostredie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, porezanie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí prepravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a akýmkoľvek mechanickým, chemickým a/alebo tepelným poškodením.

ÚLOŽISKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

POŽIADAVKY

Pred použitím zariadenia sa musí vypracovať záchranný plán, aby bolo možné ho v prípade núdze vykonať.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani neprídavajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené.

Uistite sa, že sú komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Uistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevádzka jednotlivého prvku ovplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vykonávajte pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa náhodne neuvoľnia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebenie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyradiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým oprávnená osoba neprediloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabránilo pádu, malo by sa vyradiť z prevádzky.

Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu vyhol nárazu do zeme alebo inej prekážky. Podrobné informácie týkajúce sa minimálnych požiadaviek na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu proti pádu.

Ak sa výrobok dalej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na používanie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

POKYNY NA ÚDRŽBU

Vizuálna kontrola

Používateľa by mali pred použitím zariadenia vykonať jeho vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené neobvyklým alebo mimoriadnym podmienkam, výrobca alebo ním poverená odborne spôsobilá osoba by mala vykonať osobitnú kontrolu.

Najmenej každých 12 mesiacov musí výrobca alebo ním poverená odborne spôsobilá osoba vykonať dôkladnú periodickú revíziu v prísnom súlade s postupmi IRUDEK pre periodické revízie. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia. Pravidelná kontrola musí byť potvrdená v súlade s požiadavkami normy EN365:2004, ktorá určuje platnosť certifikátu a dátum nasledujúcej kontroly.

Označenie výrobku musí byť čitateľné.

Všetky relevantné pripomienky sa musia uviesť v osvedčení o kontrole zariadenia.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

Čistenie

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí čistiť bez toho, aby došlo k poškodeniu materiálov použitých na jeho výrobu alebo používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilné a plastové materiály (popásky, laná) čistite bavlnenou látkou alebo handričkou, prípadne kefou. Nepoužívajte žiadny druh abrazívneho materiálu. Ak chcete zariadenie dôkladne vyčistiť, umyte ho ručne pri teplote 30 až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. Na kovové časti použite vlhkú handričku. Ak sa zariadenie v dôsledku používania alebo čistenia namočí, nechajte ho prirodzene vyschnúť na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho tepla alebo chemických zlúčenín.

Dezinfekcia sa vykonáva rovnakým spôsobom ako hlbkové čistenie.

Oprava

Zariadenie smie opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená a podľa postupov stanovených výrobcom. Pokyny na opravu sa poskytnú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

IruCheck .

Aplikácia IruCheck umožňuje efektívnu a svižnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahrádza kontrolný list.

NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

Pre modely 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO a FLEX:

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal EÚ skúšku typu: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Španielsko (číslo notifikovaného orgánu 0161) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: < span=""">, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Španielsko (číslo notifikovaného orgánu 0161).<>

Pre modely 238 a FR3:

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÚ: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 írsko (notifikovaný orgán č. 2777) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Fínsko (číslo notifikovaného orgánu 0598)

Pre model FOR 83:

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typové preskúmanie EÚ: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, Francúzsko (číslo notifikovaného orgánu 0082) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Francúzsko (číslo notifikovaného orgánu 0333)

NO

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk forbindelseselementet, lær deg opp, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndteringen av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.

MEDISINSKE TILSTANDER SOM KAN PÅVIRKE BRUKERENS SIKKERHET:
UNDER NORMALE BRUKSFORHOLD MÅ DET TAS HENSYN TIL HJERTE- OG KARSYKDOMMER, LUFTVEISSYKDOMMER, MUSKEL- OG SKJELETTLIDELSER I RYGGRAD, HOFTER ELLER KNÆR, OVERVEKT ELLER FEDME, SAMT NEVROLOGISKE LIDELSER, BALANSEFORSTYRRELSER OG PERIFERE SIRKULASJONSPROBLEMER SOM HINDRER VENØS TILBAKESTRØMNING. I EN AKUTTSITUASJON ETTER ET FALL ER RISIKOEN SÆRLIG STOR HOS PERSONER SOM ER DISPONERT FOR SELESYNDROM, SOM TIDLIGERE HAR VÆRT UTSATT FOR TRAUMER ELLER SKADER, SOM HAR KOAGULASJONSPROBLEMER ELLER STÅR PÅ ANTIKOAGULASJONSBEHANDLING, OG HOS PERSONER MED NEVROLOGISKE TILSTANDER SOM KAN FORÅRSAKE KRAMPEANFALL.

BESKRIVELSE

En lanyard er en forbindelseskomponent som kan brukes i en av de tre vanligste typene beskyttelsessystemer: **lanyards**, **retention** og **restraint**. Avhengig av konfigurasjonen kan den brukes sammen med en energiabsorbent (EN 355). I dette tilfellet må den totale lengden på systemet, inkludert **koblinger**, **energiabsorbert** og **forankringselement** ikke overstige to **meter**.

Viktig:

Snorer uten energiabsorbent må ikke brukes til fallsikring, da de ikke har den energispredningsfunksjonen som er nødvendig for å redusere kreftene som oppstår under et fall.

En nøkkelbånd kan inneholde koblinger i samsvar med EN 362.

Der snoren brukes som en del av et delsystem for fallsikring, må den være kompatibel med bruksanvisningen for de enkelte komponentene i det komplette systemet og være i samsvar med følgende standarder:

EN 355 (energiabsorbenter)

EN 361 (fallsikringsseler)

EN 362 (kontakter)

Hvis snoren er beregnet for fastholding eller fastholding, må den kombineres med et passende kroppsklemmeelement ved hjelp av koblinger i samsvar med EN 362.

IRUDEKs liner er klassifisert som personlig verneutstyr (PPE) i henhold til forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr og er i samsvar med europeisk standard EN 354:2010 (liner) eller europeisk standard EN 358:2018 (liner for posisjonering eller fastholdelse).

Nøkkelbåndene kan ha spesifikke egenskaper avhengig av modell, for bedre å kunne tilpasses brukerens behov. Det anbefales å lese de tekniske databladene for hver enkelt modell for å finne ut hvilke egenskaper den har.

For NEXION X-serien erstattes X-en med lengden på tauet i centimeter, f.eks. 150. Denne referansen kan ledsages av en indikasjon på om det er integrert en kontakt, f.eks. en "H" for "Hook", slik at NEXION 150-H blir NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NOMENKLATUR

Beskrivelse av deler: 1-Grommet for karabinkrok, 2-Identifikasjonsetikett, 3-Tau, 4-Søm- og sømbeskyttere, 5-Koblinger, 6-Beskyttelseshylse, 7-Posisjoneringselement, 8-Sikkerhetsklips.

BEGRENSNINGER I BRUKEN

- Generelt
  - Tildeles for individuell bruk.
  - Anbefalt forankringspunkt over brukeren, med en minimum styrke på 12 kN og i samsvar med EN 795.
  - Må ikke brukes ved helseproblemer som kan sette sikkerheten i fare.
  - Kun egnet for opplærte og kompetente personer.
  - Total lengde på delsystemet med absorber, terminaler og kontakter ≤ 2 meter.
  - Unngå å plassere utstyret på en måte som kan føre til snubling.
- Sikrings- og fastholdelsessystemer
  - Fjæringsbegrensning:
    - Bruk sikkerhetssele (EN 813).
    - Fallsikringssele (EN 361) er tillatt med eventuelle bevegelsesbegrensninger.
    - Sikkerhetsbelter anbefales ikke (EN 358).
  - Spenning uten oppheng og fastholding:
    - Bruk kroppsfester i samsvar med EN 358, EN 813 eller EN 361.
- Fallsikringssystemer
  - Kun fallsikringssele (EN 361) er tillatt.
  - Koble til punkter som er identifisert med "A".
  - Ved "A/X" kobler du til "X" kombinerte punkter (f.eks. A/2, A/4).
  - Tilkoblinger og forholdsregler
    - Bruk egnede kontakter (EN 362).
    - Ikke fest den ubrukte enden av en dobbel lanyard til selen.
    - Unngå kontakt med skarpe eller slipende kanter.

BRUK

Følg trinnene som er angitt, avhengig av hvilken type system som skal brukes. Snoren har to eller flere terminaler som brukes som tilkoblingspunkter.

SNORER FOR FALLSIKRINGSSYSTEM (MED RISIKO FOR FALL).SE FIG. 1

Koble den ene enden av snoren til en komponent i et fallsikringssystem ved hjelp av en kobling i samsvar med EN 362. Hvis komponenten har en kobling ved forankringspunktet, kobler du enden direkte.

Koble den andre enden av snoren til neste komponent i systemet.

Komplett konfigurasjon:
Forankring (EN 795), kobling (EN 362), lanyard (EN 354), kobling (EN 362), absorbator (EN 355), kobling (EN 362) og helkroppssele (EN 361).

SNORER FOR SIKRINGSSYSTEM (SPENN- ELLER OPPHENGSSYSTEM, BEGRENSET FALLRISIKO).

Fastholdelsessystemene bør være justerbare.

Ved arbeid med et spenningssatt system bør det tas spesielt hensyn til behovet for å bruke en sikkerhetsanordning, f.eks. et fallsikringssystem som er uavhengig av sikringssystemet.

KOBLING TIL FORANKRING.SE FIG. 3 (ARBEIDSPOSISJONERING OG SIKRING)

Koble den ene enden av snoren til en komponent i festesystemet ved hjelp av en kontakt i samsvar med EN 362. Hvis komponenten har en kontakt ved forankringspunktet, kobler du enden direkte.

Koble den andre enden av snoren til neste komponent i systemet.

Komplett konfigurasjon:
Feste (EN 795), kontakt (EN 362), lanyard (EN 354 eller EN 358), kontakt (EN 362) og lanyard (EN 358).

KOBLING RUNDT EN STRUKTUR.SE FIG. 4 (ARBEIDSPOSISJONERING)

Fest en kontakt i hver ende av snorkomponenten, og koble den ene enden til forankringspunktet på siden av beltet.

Gå rundt konstruksjonen, gjør to svinger og koble den andre enden til forankringspunktet på den andre siden av beltet. Juster lengden på tauet ved hjelp av justeringsanordningen.

Det må sørges for at tauet kan gli ned.

Forankringspunktet må være ved eller over brukerens midje.

Surrekomponenten skal holdes stram, og den frie bevegelsen skal begrenses til maksimalt 0,60 m.

Komplett konfigurasjon:
Spenne (EN 358), kobling (EN 362), lanyard (EN 358) som omslutter strukturen, kobling (EN 362) og lanyard (EN 358).

SNORELEMENTER FOR FASTHOLDELSESSYSTEM (BEGRENSET TILGANG, INGEN FARE FOR FALL).SE FIG. 2 (FASTHOLDELSESSYSTEM)

Koble den ene enden av snoren til en komponent i sikringssystemet ved hjelp av en kontakt som er i samsvar med EN 362. Hvis komponenten har en kontakt ved forankringspunktet, kobler du enden direkte.

Koble den andre enden av snoren til sikkerhetsbeltet eller helkroppsselen.

Komplett konfigurasjon:
Forankring (EN 795), kobling (EN 362), lanyard (EN 354 eller EN 358), kobling (EN 362) og støttebelte (EN 358) eller helkroppssele (EN 361).

KONTROLLER FØR BRUK

Før bruk må brukeren foreta en visuell og funksjonell inspeksjon av komponentene og kontrollere at de ikke viser tegn på forringelse, overdreven slitasje, korrosjon, slitasje, nedbrytning på grunn av UV-stråling, kutt og feil bruk. Spesielt oppmerksomhet bør rettes mot stropper, sømmer, forankringsringer, spenner og justeringselementer.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes for bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utilsiktet kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/ eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsevne.
- Det er viktig at alle festeanordninger og beslag kontrolleres regelmessig.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Lever det til en autorisert avfallsinnsamler eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.

LEVETID

Tekstilutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

KRAV

Før utstyret tas i bruk, må det utarbeides en redningsplan for å kunne gjennomføre den i en nødsituasjon.

Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyr uten skriftlig forhåndstillatelse fra fabrikant.

Utstyret må ikke brukes utenfor dets virkeområde begrensninger eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.

Kontroller at utstyrskomponentene er kompatibel med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrrer driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løsner ved et uhell.

Hvis det oppdages slitasje eller skade eller det er tvil med hensyn til sikre bruksforhold, dette personlige beskyttelses utstyret skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekreftelse på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes for bruk.

Før hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukerens føtter for å unngå å kollidere med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Detaljert informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallforebyggende systemkomponenten.

Hvis produktet videreselges utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være brukt.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Visuell inspeksjon

Brukere bør utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyret før bruk.

Hvis utstyret har gjennomgått uvanlige eller ekstraordinære forhold, bør en spesiell inspeksjon utføres av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten.

Minst hver 12. måned skal det utføres en grundig periodisk overhaling av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten, i henhold til IRUDEKs prosedyrer for periodisk overhaling. Brukermes sikkerhet er avhengig av at utstyret fortsatt er effektivt og har lang levetid. Den periodiske inspeksjonen må sertifiseres i henhold til kravene i EN365:2004, som bestemmer sertifikatets gyldighet og datoen for neste inspeksjon.

Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante observasjoner må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

Renhold

Dette personlige verneutstyret må rengjøres uten å forårsake skade på materialene som brukes til produksjon eller til brukeren. Rengjøringsprosedyren må følges strengt. Rengjør tekstil- og plastmaterialer (belter, tau) med en klut eller myk børste. Ikke bruk noen typer slipende materiale. Slik rengjør du utstyret grundig, vask den for hånd ved en temperatur mellom 30 og 40 °C, med nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metalldelene. Hvis utstyret blir vått på grunn av bruk eller rengjøring, la den tørke naturlig på et godt ventilert sted, vekk fra direkte varme eller kjemiske forbindelser.

Desinfeksjonsprosessen skal utføres på samme måte som dyprengjøringsprosessen.

Reparasjon

Utstyret må kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle sprākene i land der utstyret tas i bruk.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyr leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig vernesutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

IruCheck

IruCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spore disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

MELDT ORGAN

For modellene 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO og FLEX:

Meldt organ som utførte EU-typeprøvingen: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spania (Meldt organ nummer 0161) og Meldt organ involvert i produksjonskontrollfasen: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spania (Notified Body number 0161).

For modell 238 og FR3:

Meldt organ som utførte EU-typeundersøkelsen: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irland (Notified Body No. 2777) og Notified Body involvert i produksjonskontrollfasen: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finland(Notified body number 0598)

For modell FOR 83:

Meldt organ som utførte EU-typeprøvingen: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, France (Notified Body number 0082) og meldt organ involvert i produksjonskontrollfasen: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Frankrike (Notified body number 0333)

PL

Przed użyciem elementu łączący należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności wykonywane na wysokości wiążą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmujesz tego do wiadomości lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

WARUNKI MEDYCZNE, KTÓRE MOGĄ WPŁYWAĆ NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA:

W NORMALNYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ PROBLEMY SERCOWO-NACZYNIOWE, CHOROBY UKŁADU ODDECHOWEGO, ZABURZENIA MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWE WPŁYWAJĄCE NA KRĘGOSŁUP, BIODRA LUB KOLANA, OTYŁOŚĆ LUB NADWAGĘ, A TAKŻE ZABURZENIA NEUROLOGICZNE LUB ZABURZENIA RÓWNOWAGI ORAZ PROBLEMY Z KRĄŻENIEM OBWODOWYM UTRUDNIAJĄCE POWRÓT ŻYLNY. W SYTUACJI AWARYJNEJ PO ZATRZYMANIU UPADKU RYZYKO JEST SZCZEGÓLNIE POWAŻNE U OSÓB PREDYSPONOWANYCH DO ZESPOŁU UPRZĘŻY, Z HISTORIĄ URAZÓW LUB OBRAŻEŃ, Z PROBLEMAMI Z KRZEPNIĘCIEM LUB LECZONYCH PRZECIWZAKRZEPowo, A TAKŻE U OSÓB Z CHOROBAMI NEUROLOGICZNYMI, KTÓRE MOGĄ POWODOWAĆ DRGAWKI.

OPIS

Smycz jest elementem łączącym, który może być używany w każdym z trzech najpopularniejszych rodzajów systemów ochrony: **smyczy, zabezpieczenia** i **zabezpieczenia**. W zależności od konfiguracji może być używany razem z pochłaniaczem energii (EN 355). W takim przypadku całkowita długość systemu obejmującego **złącza, pochłaniacz energii** i **element mocujący** nie może przekraczać **dwóch metrów**.

Ważne:

Smyczce bez pochłaniacza energii nie mogą być używane do powstrzymywania upadku, ponieważ nie spełniają funkcji rozpraszania energii niezbędnej do zmniejszenia sił generowanych podczas upadku.

Smycz może zawierać złącza zgodne z normą EN 362.

Jeśli łonza jest używana jako część podsystemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości, musi być zgodna z instrukcjami użytkownika poszczególnych elementów kompletnego systemu i spełniać następujące normy:

EN 355 (pochłaniacze energii)

EN 361 (uprzęże zabezpieczające przed upadkiem z wysokości)

EN 362 (złącza)

Jeśli smycz jest przeznaczona do **zatrzymywania lub przytrzymywania,** musi być połączona z odpowiednim elementem mocującym do ciała, przy użyciu złączy zgodnych z normą EN 362.

Smycze IRUDEK są klasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie ŚOI i są zgodne z normą europejską EN 354:2010 (smyczek) lub normą europejską EN 358:2018 (smycze do pozycjonowania lub unieruchamiania).

Smycze mogą mieć specyficzne właściwości w zależności od modelu, aby lepiej dostosować się do potrzeb użytkownika. Zaleca się zapoznanie się z indywidualnymi arkuszami danych technicznych każdego modelu w celu zidentyfikowania jego szczególnych cech.

W przypadku serii NEXION X, X zostanie zastąpione długością liny w centymetrach, np. 150. Odniesieniu temu może towarzyszyć wskazanie, czy złącze jest zintegrowane, np. "H" dla "Hook", co oznacza NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NOMENKLATURA

Opis części: 1 - przelotka do połączenia z karabińczykiem, 2 - etykieta identyfikacyjna, 3 - lina, 4 - osłona szwów i szwów, 5 - złącza, 6 - tuleja ochronna, 7 - element pozycjonujący, 8 - klips bezpieczeństwa.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

- Ogólne
  - ○ Do indywidualnego użytku.
  - ○ Zalecany punkt kotwiczenia powyżej użytkownika, o minimalnej wytrzymałości 12 kN i zgodny z EN 795.
  - ○ Nie używać w przypadku problemów zdrowotnych, które mogą zagrażać bezpieczeństwu.
  - ○ Przeznaczone wyłącznie dla przeszkolonych i kompetentnych osób.
  - ○ Całkowita długość podsystemu z absorberem, zaciskami i złączami ≤ 2 metry.
  - ○ Należy unikać ustawiania sprzętu w sposób, który mógłby spowodować potknięcie.
- Systemy zabezpieczające i przytrzymujące
  - Usztywnienie zawieszenia:
    - ○ Używać pasów bezpieczeństwa (EN 813).
    - ○ Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości (EN 361) jest dozwolona z możliwymi ograniczeniami mobilności.
    - ○ Pasy bezpieczeństwa nie są zalecane (EN 358).
  - Napinanie bez zawieszania i zatrzymywanie:
    - ○ Należy używać urządzeń przytrzymujących ciało zgodnie z normami EN 358, EN 813 lub EN 361.
- Systemy powstrzymywania upadku
  - ○ Dozwolone są wyłącznie szelki bezpieczeństwa (EN 361).
  - ○ Połącz się z punktami oznaczonymi "A".
  - ○ W przypadku "A/X" należy połączyć się z połączonymi punktami "X" (np. A/2, A/4).
  - Połączenia i środki ostrożności
    - ○ Należy używać odpowiednich złączy (EN 362).
    - ○ Nie wolno mocować nieużywanego końca podwójnej smyczy do uprzęży.
    - ○ Unikać kontaktu z ostrymi lub ściernymi krawędziami.

UŻYCIE

Postępuj zgodnie ze wskazanymi krokami w zależności od typu używanego systemu. Smycz ma dwa lub więcej zacisków, które są używane jako punkty połączenia.

SMYCZE DO SYSTEMU POWSTRZYMYWANIA UPADKU (Z RYZYKIEM UPADKU).PATRZ RYS. 1

Podłącz jeden koniec łonży do elementu systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości za pomocą złącza zgodnego z normą EN 362. Jeśli element ma złącze w punkcie kotwiczenia, podłącz koniec bezpośrednio.

Podłącz drugi koniec smyczy do kolejnego elementu systemu.

Kompletna konfiguracja:
Kotwiczenie (EN 795), złącze (EN 362), smycz (EN 354), złącze (EN 362), absorber (EN 355), złącze (EN 362) i uprząż całego ciała (EN 361).

SMYCZE DO SYSTEMU PRZYTRZYMUJĄCEGO (SYSTEM NAPINAJĄCY LUB PODWIESZANY, OGRANICZONE RYZYKO UPADKU).

Systemy przytrzymujące powinny być regulowane.

Podczas pracy z systemem pod napięciem należy zwrócić szczególną uwagę na potrzebę zastosowania zabezpieczenia, np. systemu powstrzymywania upadku niezależnego od systemu przytrzymującego.

PODŁĄCZENIE DO KOTWICZENIA.PATRZ RYS. 3 (POZYCJONOWANIE ROBOCZE & OGRANICZENIE)

Podłącz jeden koniec smyczy do elementu systemu mocowania za pomocą złącza zgodnego z normą EN 362. Jeśli element ma złącze w punkcie kotwiczenia, podłącz koniec bezpośrednio.

Podłącz drugi koniec smyczy do kolejnego elementu systemu.

Kompletna konfiguracja:
Kotwiczenie (EN 795), złącze (EN 362), smycz (EN 354 lub EN 358), złącze (EN 362) i smycz (EN 358).

POŁĄCZENIE WOKÓŁ STRUKTURY.PATRZ RYS. 4 (POZYCJONOWANIE PRACY)

Przymocuj złącze do każdego końca elementu smyczy i podłącz jeden koniec do bocznego punktu kotwiczenia pasa.

Obejdź konstrukcję, wykonaj dwa obroty i podłącz drugi koniec do drugiego bocznego punktu kotwiczenia pasa. Wyreguluj długość liny za pomocą regulatora.

Należy zapewnić możliwość zsunięcia się liny.

Punkt kotwiczenia musi znajdować się w talii użytkownika lub powyżej niej.

Element mocujący powinien być naprężony, a jego swobodny ruch powinien być ograniczony do maksymalnie 0,60 m.

Kompletna konfiguracja:
Klamra (EN 358), złącze (EN 362), smycz (EN 358) otaczająca konstrukcję, złącze (EN 362) i smycz (EN 358).

ELEMENTY SMYCZY DO SYSTEMU PRZYTRZYMUJĄCEGO (OGRANICZA DOSTĘP, BRAK RYZYKA UPADKU)PATRZ RYS. 2 (PRZYTRZYMANIE)

Podłącz jeden koniec smyczy do elementu urządzenia przytrzymującego za pomocą złącza zgodnego z normą EN 362. Jeśli element ma złącze w punkcie mocowania, podłącz koniec bezpośrednio.

Podłącz drugi koniec smyczy do pasa bezpieczeństwa lub uprzęży całego ciała.

Kompletna konfiguracja:
Kotwiczenie (EN 795), złącze (EN 362), lonża (EN 354 lub EN 358), złącze (EN 362) i pas nośny (EN 358) lub uprząż całego ciała (EN 361).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić wizualną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie wykazują one oznak zużycia, nadmiernego zużycia, korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przecięć i nieprawidłowego użytkowania. Szczególną uwagę należy zwrócić na paski, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wahadłowy.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niezbędne jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozbadź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.

OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie złożonym środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewiewnym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i źrącymi substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy, aby móc go zrealizować w nagłych wypadkach.

Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednie do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu asekuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapięcia i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpięcia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkowania należy natychmiast zaprzestać użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania upadku, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wymagany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył w podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wzrokowa

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub nietypowych warunkach, producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd szczegółowy.

Co najmniej raz na 12 miesięcy producent lub kompetentna osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić gruntowny przegląd okresowy, zgodnie z procedurami przeglądów okresowych IRUDEK. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być poświadczony zgodnie z wymaganiami normy EN365:2004, określającej ważność certyfikatu i datę następnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zaświadczeniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytych do produkcji sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały z tworzywa sztucznego (pasy, liny) należy czyścić bawełnianą ściereczką lub szczotką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wyprać sprzęt ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C, używając neutralnego mydła. Do czyszczenia części metalowych należy użyć wilgotnej ściereczki. Jeśli sprzęt ulegnie zanieczyszczeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewiewnym i zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

Proces dezynfekcji powinien być przeprowadzany w taki sam sposób, jak proces głębokiego czyszczenia.

Naprawa sprzętu

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządzi instrukcje naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochronny.

IruCheck

Aplikacja IruCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA

Do modeli 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO i FLEX:

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Hiszpania (numer jednostki notyfikowanej 0161) oraz jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Hiszpania(numer Jednostki Notyfikowanej 0161).

Dla modeli 238 i FR3:

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Jednostka Notyfikowana nr 2777) oraz Jednostka Notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlandia (numer jednostki notyfikowanej 0598)

Dla modelu FOR 83:

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Saint-Bel - 69811 TASSIN CEDEX, Francja (numer jednostki notyfikowanej: 0082) oraz jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: AENOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Francja (numer jednostki notyfikowanej 0333)

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza ???, instruiți-vă corespunzător, familiarizați-vă cu aceasta și utilizați-l în mod responsabil. Activitățile la înălțime implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru acțiunile sale și pentru consecințele acestora, dacă nu vă asumați acest lucru sau nu înțelegeți acest manual, nu utilizați echipamentul.

CONDIȚII MEDICALE CARE POT AFECTA SIGURANȚA UTILIZATORULUI:

ÎN CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE, TREBUIE LUATE ÎN CONSIDERARE PROBLEMELE CARDIOVASCULARE, BOLILE RESPIRATORII, TULBURĂRILE MUSCULO-SCHELETICE CARE AFECTEAZĂ COLOANA VERTEBRALĂ, ȘOLDURILE SAU GENUNCHII, OBEZITATEA SAU GREUTATEA EXCESIVĂ, PRECUM ȘI TULBURĂRILE NEUROLOGICE SAU DE ECHILIBRU ȘI PROBLEMELE CIRCULATORII PERIFERICE CARE ÎMPIEDICĂ ÎNTOARCEREA VENOASĂ. ÎNTR-O SITUAȚIE DE URGENȚĂ ÎN URMA STOPĂRII UNEI CĂZĂTURI, RISCURILE SUNT DEOSEBIT DE GRAVE LA PERSOANELE PREDISPUSE LA SINDROMUL HAMSIILOR, CU ANTECEDENTE DE TRAUMATISME SAU LEZIUNI, CU PROBLEME DE COAGULARE SAU SUB TRATAMENT ANTICOAGULANT ȘI LA CELE CU AFECȚIUNI NEUROLOGICE CARE POT PROVOCA CONVULSII.

DESCRIERE

Un lanyard este o componentă de conectare care poate fi utilizată în oricare dintre cele mai comune trei tipuri de sisteme de protecție: **lanyards, retention** și **restraint.** În funcție de configurația sa, acesta

poate fi utilizat împreună cu un amortizor de energie (EN 355). În acest caz, lungimea totală a sistemului, inclusiv **conectori, absorbitor de energie** și **element de legare** nu trebuie să depășească doi metri.

Important:

Lanțurile fără absorbant de energie nu trebuie utilizate pentru oprirea căderii deoarece nu îndeplinesc funcția de disipare a energiei necesară pentru a reduce forțele generate în timpul unei căderi.

Un lanyard poate integra conectori în conformitate cu **EN 362**.

În cazul în care șnurul este utilizat ca parte a unui subsistem de oprire a căderii, acesta trebuie să fie compatibil cu instrucțiunile de utilizare ale componentelor individuale ale sistemului complet și să respecte următoarele standarde:

EN 355 (absorbanți de energie)

EN 361 (hamuri de protecție împotriva căderilor)

EN 362 (conectori)

În cazul în care șnurul este destinat **reținerii sau imobilizării**, acesta trebuie combinat cu un element adecvat de prindere a corpului, folosind conectori în conformitate cu **EN 362**.

Lanțurile IRUDEK sunt clasificate ca echipamente de protecție individuală (EPI) în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind EPI și sunt conforme cu standardul european **EN 354:2010** (lanțuri) sau cu standardul european **EN 358:2018** (lanțuri pentru poziționare sau imobilizare).

Lanțurile pot avea caracteristici specifice în funcție de model, pentru a se adapta mai bine la nevoile utilizatorului. Se recomandă consultarea fișelor tehnice individuale ale fiecărui model pentru a identifica caracteristicile sale specifice.

Pentru gama NEXION X, X va fi înlocuit de lungimea cablului în centimetri, de exemplu 150. Această referință poate fi însoțită de o indicație dacă este integrat un conector, de exemplu un "H" pentru "cârlig" pentru a deveni NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NOMENCLATURĂ

Descrierea pieselor: 1-Grommet pentru conectarea carabinierului, 2-etichetă de identificare, 3-cablu, 4-protecție pentru cusături, 5-conectori, 6-manșon de protecție, 7-element de poziționare, 8-clip de siguranță.

LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

- General
  - A se aloca pentru utilizare individuală.
  - Punct de ancorare recomandat deasupra utilizatorului, cu o rezistență minimă de 12 kN și în conformitate cu **EN 795.**
  - Nu utilizați în caz de probleme de sănătate care pot compromite siguranța.
  - Potrivit numai pentru persoane instruite și competente.
  - Lungimea totală a subsistemului cu absorbant, terminale și conectori ≤ 2 metri.
  - Evitați poziționarea echipamentului într-un mod care ar putea cauza împiedicarea.
- **Sisteme de siguranță și de reținere**
  - **Suspensie de reținere:**
    - Utilizați centura de siguranță (EN 813).
    - Harnasamentul de protecție împotriva căderilor (EN 361) este permis cu posibile limitări de mobilitate.
    - Centurile de siguranță nu sunt recomandate (EN 358).
  - **Tensionare fără suspensie și reținere:**
    - Utilizați dispozitive de fixare a corpului în conformitate cu EN 358, EN 813 sau EN 361.
- **Sisteme de oprire a căderii**
  - Este permis doar hamul de protecție împotriva căderilor (EN 361).
  - Conectați la punctele identificate cu "A".
  - În cazul "A/X", conectați la punctele combinate "X" (de exemplu, A/2, A/4).
  - **Conexiuni și precauții**
    - Utilizați conectori adecvați (EN 362).
    - Nu atașați capătul neutilizat al unui șnur dublu la ham.
    - Evitați contactul cu marginile ascuțite sau abrazive.

UTILIZAȚI

Urmați pașii indicați în funcție de tipul de sistem care urmează să fie utilizat. Lanțul are două sau mai multe terminale care sunt utilizate ca puncte de conectare.

LANȚIȘOARE PENTRU SISTEMUL DE OPRIRE A CĂDERII (CU RISC DE CĂDERE).VEZI FIG. 1

Conectați un capăt al șnurului la o componentă a sistemului de oprire a căderilor folosind un conector conform EN 362. Dacă componenta are un conector la punctul de ancorare, conectați capătul direct.

Conectați celălalt capăt al șnurului la următoarea componentă a sistemului.

Configurație completă:
Ancoraj (EN 795), conector (EN 362), șnur (EN 354), conector (EN 362), absorbant (EN 355), conector (EN 362) și ham complet (EN 361).

LANȚIȘOARE PENTRU SISTEMUL DE REȚINERE (SISTEM DE TENSIUNE SAU SUSPENSIE, RISC LIMITAT DE CĂDERE).

Sistemele de reținere trebuie să fie reglabile.

Atunci când se lucrează cu un sistem activ, trebuie să se acorde o atenție deosebită necesității de a utiliza o măsură de protecție, de exemplu un sistem de oprire a căderi independent de sistemul de imobilizare.

CONECTAREA LA ANCORARE.A SE VEDEA FIG. 3 (POZIȚIONAREA LA LOCUL DE MUNCĂ & ANCORARE)

Conectați un capăt al șnurului la o componentă a sistemului de fixare utilizând un conector conform EN 362. Dacă componenta are un conector la punctul de ancorare, conectați capătul direct.

Conectați celălalt capăt al șnurului la următoarea componentă a sistemului.

Configurație completă:
Ancoraj (EN 795), conector (EN 362), șnur (EN 354 sau EN 358), conector (EN 362) și șnur (EN 358).

CONECTARE ÎN JURUL UNEI STRUCTURI.A SE VEDEA FIG. 4 (POZIȚIONAREA LA LOCUL DE MUNCĂ)

Atașați un conector la fiecare capăt al componentei șnurului și conectați un capăt la punctul de ancorare lateral al centurii.

Mergeți în jurul structurii, faceți două ture și conectați celălalt capăt la punctul de ancorare din cealaltă parte a centurii. Reglați lungimea cablului cu ajutorul dispozitivului de reglare.

Trebuie să se ia măsuri pentru ca frânghia să alunece în jos.

Punctul de ancorare trebuie să fie la nivelul sau deasupra taliei utilizatorului.

Componenta de ancorare trebuie menținută întinsă, iar mișcarea liberă trebuie limitată la maximum 0,60 m.

Configurație completă:
Bucurei (EN 358), conector (EN 362), șnur (EN 358) care înconjoară structura, conector (EN 362) și șnur (EN 358).

ELEMENTE DE LANȚ PENTRU SISTEMUL DE REȚINERE (LIMITEAZĂ ACCESUL, FĂRĂ RISC DE CĂDERE)A SE VEDEA FIG. 2 (REȚINERE)

Conectați un capăt al șnurului la o componentă a sistemului de reținere folosind un conector conform EN 362. Dacă componenta are un conector la punctul de ancorare, conectați capătul direct.

Conectați celălalt capăt al șnurului la centura de siguranță sau la hamul de corp complet.

Configurație completă:
Ancoraj (EN 795), conector (EN 362), șnur (EN 354 sau EN 358), conector (EN 362) și centură de susținere (EN 358) sau ham complet (EN 361).

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor sale, verificând dacă acestea nu prezintă semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziuni, degradare din cauza radiațiilor UV, tăieturi și utilizare incorectă. O atenție deosebită trebuie acordată curelelor, cusăturilor, inelelor de ancorare, cataramei și elementelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordați o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cade "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte dupăcontactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.
- Este esențial ca toate elementele de fixare și fitingurile să fie verificate periodic.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materiilor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să rambursez produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Aceste produse conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeuri autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.

DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizarea intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultravioletе, abraziune, tăieturi, loviturі puternice, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanțelor agresive.

CERINȚE

Înainte de utilizarea echipamentului, trebuie stabilit un plan de salvare pentru a putea fi executat în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element la echipament fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele menționate.

Asigurați-vă că componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau

interferează cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a reglajelor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a impiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub picioarele utilizatorului pentru a evita ciocnirea cu solul sau cu orice alt obstacol în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Inspecție vizuală

Utilizatorii trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a echipamentului înainte de a-l utiliza.

În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții neobișnuite sau extraordinare, trebuie efectuată o inspecție specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta.

Cel puțin la fiecare 12 luni, producătorul sau o persoană competentă autorizată de producător trebuie să efectueze o revizie periodică completă, în strictă conformitate cu procedurile de revizie periodică ale IRUDEK. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspecția periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele EN365:2004, determinând valabilitatea certificatului și data următoarei inspecții.

Marcajul produsului trebuie să fie lizibil.

Orice observație pertinentă trebuie să fie consemnată în certificatul de inspecție a echipamentului.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

Curățenie

Acest echipament de protecție individuală trebuie curățat fără a deteriora materialele utilizate pentru fabricarea sa sau utilizatorul. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Curățați materialele textile și din plastic (curele, frânghii) cu o cârpă de bumbac sau cu o perie. Nu folosiți niciun fel de material abraziv. Pentru a curăța bine echipamentul, spălați-l manual la o temperatură cuprinsă între 30 și 40°C, folosind săpun neutru. Folosiți o cârpă umedă pentru părțile metalice. Dacă echipamentul se udă din cauza utilizării sau a curățării, lăsați-l să se usuce în mod natural într-un loc bine ventilat, ferit de căldură directă sau de compuși chimici.

Procesul de dezinfecție se efectuează în același mod ca și procesul de curățare profundă.

Reparații

Echipamentul trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparare vor fi furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este utilizat.

FIȘĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

IruCheck .

Aplicația IruCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

ORGANISM NOTIFICAT

Pentru modelele 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO și FLEX:

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spania (organism notificat numărul 0161) și organismul notificat implicat în faza de control al producției: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spania (organism notificat numărul 0161).

Pentru modelele 238 și FR3:

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irlanda (organism notificat nr. 2777) și organismul notificat implicat în faza de control al producției: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlanda(Organism notificat numărul 0598)

Pentru modelul FOR 83:

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, Franța (număr de organism notificat 0082) și organismul notificat implicat în faza de control al producției: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Franța (număr de organism notificat 0333)

SV

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder det anslutande elementet, utbilda dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.

MEDICINSKA TILLSTÅND SOM KAN PÅVERKA ANVÄNDARENS SÄKERHET:

UNDER NORMALA ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN MÅSTE HÄNSYN TAS TILL HJÄRT- OCH KÄRLPROBLEM, ANDNINGSSJUKDOMAR, MUSKULOSKELETALA SJUKDOMAR SOM PÅVERKAR RYGGRADEN, HÖFTERNA ELLER KNÄNA, FETMA ELLER ÖVERVIKT, LINKSOM NEUROLOGISKA STÖRNINGAR ELLER BALANSRUBBNINGAR OCH PERIFERA CIRKULATIONSPROBLEM SOM HINDRAR VENÖST ÅTERFLÖDE. I EN NÖDSITUATION EFTER ETT FALL ÄR RISKERNA SÄRSKILT ALLVARLIGA FÖR PERSONER MED ANLAG FÖR HARNESS SYNDROM, MED TIDIGARE TRAUMA ELLER SKADA, MED KOAGULATIONSPROBLEM ELLER BEHANDLING MED ANTIKOAGULANTIA OCH FÖR PERSONER MED NEUROLOGISKA TILLSTÅND SOM KAN ORSAKA KRAMPANFALL.

BESKRIVNING

En lina är en anslutningskomponent som kan användas i alla typer av skyddssystem, varav de vanligaste är tre: **fallskydd, fasthållning** och **begränsning**. Beroende på dess konfiguration kan det användas tillsammans med en energiabsorbent (EN 356). I detta fall får den totala längden på systemet inklusive **kopplingar, energiabsorbent** och **förankringselement** inte överstiga **två meter**.

Viktigt:

Lanyards utan energiabsorbent får inte användas för fallskydd eftersom de inte har den energiavledande funktion som krävs för att minska de krafter som uppstår vid ett fall.

Ett nyckelband kan integrera kontakter som överensstämmer med **EN 362.**

Om linan används som en del av ett delsystem för fallskydd, måste den vara kompatibel med bruksanvisningen för de enskilda komponenterna i det kompletta systemet och uppfylla följande standarder:

EN 355 (energiupptagare)

EN 361 (fallskyddssele)

EN 362 (anslutningsdon)

Om nyckelbandet är avsett för **fasthållning eller fastspänning** måste det kombineras med ett lämpligt knoppsköterminingselement med hjälp av kopplingar som överensstämmer med **EN 362**.

IRUDEKs nyckelband klassificeras som personlig skyddsutrustning (PPE) enligt förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning och överensstämmer med Europastandard **EN** 354:2010 (nyckelband) eller Europastandard EN 358:2018 (nyckelband för positionering eller fasthållning).

Nyckelbanden kan ha specifika egenskaper beroende på modell, för att bättre kunna anpassas till användarens behov. Vi rekommenderar att du läser de individuella tekniska databladen för varje modell för att identifiera dess särskilda egenskaper.

För NEXION X-serien ersätts X:et med linans längd i centimeter, t.ex. 150. Denna referens kan åtföljas av en indikation om en kontakt är integrerad, t.ex. ett "H" för "Hook", vilket ger NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NOMENKLATUR

Beskrivning av delar: 1-Grommet för karbinhakeanslutning, 2-Identifieringsetikett, 3-Rep, 4-Söm- och sömskydd, 5-Kopplingar, 6-Skyddshylsa, 7-Positioneringselement, 8-Säkerhetsklämma.

BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN

- **Allmänt**
  - ○ Tilldelas för individuellt bruk.
  - ○ Rekommenderad förankringspunkt ovanför användaren, med en minsta hållfasthet på **12 kN** och i enlighet med **EN 795**.
  - ○ Använd inte vid hälsoproblem som kan äventyra säkerheten.
  - ○ Endast lämplig för utbildade och kompetenta personer.
  - ○ Total längd på delsystemet med absorbator, terminaler och anslutningar ≤ **2 meter.**
  - ○ Undvik att placera utrustningen på ett sätt som kan orsaka snubbling.
- **Säkerhetsanordningar och fasthållningsanordningar**
  - **Fjädringshämmare:**
    - ○ Använd säkerhetssele (EN 813).
    - ○ Fallskyddssele (EN 361) är tillåten med eventuella rörelsebegränsningar.
    - ○ Säkerhetsbälten rekommenderas inte (EN 358).
  - **Spänning utan upphängning** och **retention:**
    - ○ Använd fastspänningsanordningar i enlighet med **EN 358, EN 813** eller **EN 361.**
- **Fallskyddssystem**
  - ○ Endast fallskyddssele (EN 361) är tillåten.
  - ○ Anslut till punkter som identifieras med "A".
  - ○ Vid "A/X", anslut till "X" kombinerade punkter (t.ex. A/2, A/4).
  - **Kopplingar och försiktighetsåtgärder**
    - ○ Använd lämpliga kontaktdon (EN 362).
    - ○ Fäst inte den oanvända änden av en dubbel lina i selen.
    - ○ Undvik kontakt med vassa eller slipande kanter.

ANVÄNDNING

Följ de steg som anges beroende på vilken typ av system som ska användas. Nyckelbandet har två eller flera terminaler som används som anslutningspunkter.

LANYARDS FÖR FALLSKYDDSSYSTEM (MED RISK FÖR FALL).SE BILD 1

Anslut ena änden av linan till en komponent i fallskyddssystemet med ett kontaktdon som uppfyller EN 362. Om komponenten har ett kontaktdon vid förankringspunkten, anslut änden direkt.

Anslut den andra änden av nyckelbandet till nästa komponent i systemet.

Komplett konfiguration:
Förankring (EN 795), kontaktdon (EN 362), nyckelband (EN 354), kontaktdon (EN 362), absorbator (EN 355), kontaktdon (EN 362) och helkroppssele (EN 361).

LANYARDS FÖR FASTHÅLLNINGSSYSTEM (SPÄNN- ELLER UPPHÄNGNINGSSYSTEM, BEGRÄNSAD RISK FÖR FALL).

Fasthållningsanordningarna ska vara justerbara.

Vid arbete med ett strömförande system bör särskild hänsyn tas till behovet av att använda en skyddsåtgärd, t.ex. ett fallskyddssystem som är oberoende av fasthållningssystemet.

ANSLUTNING TILL FÖRANKRING.SE BILD 3 (ARBETSPOSITIONERING & FASTHÅLLNING)

Anslut ena änden av nyckelbandet till en komponent i infästningssystemet med ett kontaktdon som uppfyller EN 362. Om komponenten har ett kontaktdon vid förankringspunkten, anslut änden direkt.

Anslut den andra änden av nyckelbandet till nästa komponent i systemet.

Komplett konfiguration:
Förankring (EN 795), kontaktdon (EN 362), nyckelband (EN 354 eller EN 358), kontaktdon (EN 362) och nyckelband (EN 358).

FÖRBINDELSE RUNT EN STRUKTUR.SE BILD 4 (ARBETSPOSITIONERING)

Fäst en kontakt i vardera änden av nyckelbandskomponenten och anslut ena änden till bältets förankringspunkt på sidan.

Gå runt konstruktionen, gör två varv och anslut den andra änden till den andra sidans förankringspunkt på bältet. Justera repets längd med hjälp av justeraren.

Det måste finnas möjlighet för repet att glida ner.

Förankringspunkten måste vara vid eller ovanför användarens midja.

Surmningsanordningen skall hållas spänd och den fria rörligheten skall begränsas till högst 0,60 m.

Komplett konfiguration:
Spänne (EN 358), kontaktdon (EN 362), nyckelband (EN 358) som omsluter strukturen, kontaktdon (EN 362) och nyckelband (EN 358).

LANYARDELEMENT FÖR FASTHÅLLNINGSANORDNING (BEGRÄNSAR ÅTKOMST, INGEN RISK FÖR FALLISE FIG. 2 (FASTHÅLLNINGSANORDNING)

Anslut ena änden av nyckelbandet till en komponent i fasthållningsanordningen med hjälp av ett kontaktdon som uppfyller EN 362. Om komponenten har ett kontaktdon vid förankringspunkten, anslut änden direkt.

Anslut den andra änden av nyckelbandet till säkerhetsbältet eller helkroppsselen.

Komplett konfiguration:
Förankring (EN 795), koppling (EN 362), nyckelband (EN 354 eller EN 358), koppling (EN 362) och stödbälte (EN 358) eller helkroppssele (EN 361).

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning måste användaren utföra en visuell och funktionell kontroll av komponenterna och kontrollera att de inte uppvisar tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nötning, försämring på grund av UV-strålning, skärsår eller felaktig användning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringselement.

Om det upptäcks några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkningen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skärsår, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.
- Det är viktigt att alla fästelement och beslag kontrolleras regelbundet.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.

SERVICELIVSLÄNGD

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva miljöer, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultravioletta strålar, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

LAGRING

Detta personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultravioletta strålar, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

KRAV

Innan utrustningen används måste en räddningsplan upprättas för att den ska kunna genomföras i en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller stör driften av en annan komponent. Utför en regelbunden inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om slitage eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig bekräftelse på att den är i lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förhindrat ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användarens fötter för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i händelse av ett fall. Detaljerad information om minimikraven för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fallskyddssystemet.

Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Visuell inspektion

Användare bör utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningen innan den används.

Om utrustningen har utsatts för ovanliga eller extraordinära förhållanden bör en särskild inspektion utföras av tillverkaren eller en behörig person som godkänts av tillverkaren.

Minst var 12:e månad måste en grundlig periodisk översyn utföras av tillverkaren eller en kompetent person som auktoriserats av tillverkaren, i strikt överensstämmelse med IRUDEK:s förfaranden för periodisk översyn. Användarnas säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras enligt kraven i EN365:2004, vilket fastställer certifikatets giltighet och datumet för nästa inspektion.

Produktmärkningen måste vara läsbar.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningsintyget för utrustningen.

Om det upptäcks brister, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

Städning

Denna personliga skyddsutrustning måste rengöras utan att skada de material som används vid tillverkningen eller användaren. Rengöringsproceduren måste följas strikt. Rengör textil- och plastmaterial (bälten, rep) med en borrulls- eller trasa eller en borste. Använd inte någon typ av slipande material. För att rengöra utrustningen ytterligare, tvätta den för hand i en temperatur mellan 30 och 40°C, med neutral tvål. Använd en fuktig trasa för metalldelarna. Om utrustningen blir våt på grund av användning eller rengöring, låt den torka naturligt på en väl ventilerad plats, borta från direkt värme eller kemiska föreningar.

Desinficeringsprocessen ska utföras på samma sätt som djuprengöringsprocessen.

Reparation

Utrustningen får endast repararas av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de förfaranden som fastställts av tillverkaren. Reparationsanvisningar kommer att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

Ali information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollbladet för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

ANMÄLT ORGAN

För modellerna 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO och FLEX:

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanien (anmält organ nummer 0161) och anmält organ som deltog i produktionskontrollfasen: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanien (anmält organ nummer 0161).

För modellerna 238 och FR3:

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irland (anmält organ nr 2777) och anmält organ som är involverat i produktionskontrollfasen: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finland(Anmält organ nummer 0598)

För modell FOR 83:

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Frankrike (Anmält organ nummer 0082) och anmält organ som är involverat i produktionskontrollfasen: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Frankrike (Anmält organ nummer 0333)

BG

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате закрепващият елемент, обучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейностите на високочна са свързани със сериозни рискове, които не са описани в това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последствията от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.

МЕДИЦИНСКИ СЪСТОЯНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПОВЛИЯЯТ НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ:

ПРИ НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ СЪРДЕЧНОСЪДОВИ ПРОБЛЕМИ, РЕСПИРАТОРНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, МУСКУЛНО-СКЕЛЕТНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, ЗАСЯГАЩИ ГРЪБНАЧНА СТЪЛБ, ТАЗОБЕДРЕНИТЕ СТАВИ ИЛИ КОЛЕНЕТЕ, ЗАТЛЪСТЯВАНЕ ИЛИ НАДНОРМЕНО ТЕГЛО, КАКТО И НЕВРОЛОГИЧНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ НАРУШЕНИЯ НА РАВНОВЕСИЕТО И ПРОБЛЕМИ С ПЕРИФЕРНОТО КРЪВООБРАЩЕНИЕ, ЗАТРУДНЯВАЩИ ВЕНОЗНОТО ВРЪЩАНЕ. В СПЕШНА СИТУАЦИЯ СЛЕД СПИРАНЕ НА ПАДАНЕ РИСКОВЕТЕ СА ОСОБЕНО СЕРИОЗНИ ПРИ ХОРА, ПРЕДРАЗПОЛОЖЕНИ КЪМ СИНДРОМА НА АРНАУТА, С АНАМНЕЗА ЗА ТРАВМА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ, С ПРОБЛЕМИ С КРЪВОСЪСИРВАНЕТО ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНО ЛЕЧЕНИЕ, КАКТО И ПРИ ТЕЗИ С НЕВРОЛОГИЧНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПРЕДИЗВИКАТ ПРИПАДЪЦИ.

ОПИСАНИЕ

Каишката е свързващ компонент, който може да се използва във всеки от трите най-разпространени вида защитни системи: **каишки, задържане** и **ограничаване**. В зависимост от конфигурацията си той може да се използва заедно с абсорбатор на енергия (EN 355). В този случай общата дължина на системата, включваща **свързващи елементи, енергиен абсорбер** и **елемент за привързване** не трябва да надвишава **два метра**.

Важно:

Шнурове без абсорбатор на енергия не трябва да се използват за спиране при падане, тъй като те не изпълняват функцията за разсейване на енергията, необходима за намаляване на силите, възникващи по време на падане.

В ремъка могат да бъдат вградени съединители, отговарящи на изискванията на EN 362.

Когато ремъкът се използва като част от подсистема за задържане при падане, той трябва да е съвместим с инструкциите за употреба на отделните компоненти на цялостната система и да отговаря на следните стандарти:

EN 355 (абсорбатори на енергия)

EN 361 (колани за задържане при падане)

EN 362 (съединители)

Ако ремъкът е предназначен за **задържане или ограничаване**, той трябва да се комбинира с подходящ елемент за притискане на талото, като се използват съединители, отговарящи на EN 362.

Ремъците на IRUDEK са класифицирани като лични предпазни средства (ЛПС) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 относно ЛПС и отговарят на европейски стандарт EN 354:2010 (ремъци) или европейски стандарт EN 358:2018 (ремъци за позициониране или задържане).

В зависимост от модела ремъците могат да имат специфични характеристики, за да се адаптират по-добре към нуждите на потребителя. Препоръчително е да се консултирате с индивидуалните листове с технически данни за всеки модел, за да определите конкретните му характеристики.

За гамата NEXION X буквата X ще бъде заменена с дължината на въжето в сантиметри, например 150. Тази референция може да бъде придружена от указание дали е интегриран конектор, например "H" за "Hook", за да стане NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

НОМЕНКЛАТУРА

Описание на частите: 1-втулка за свързване с карабинер, 2-етикет за идентификация, 3-въже, 4-протектор за шев и шев, 5-съединители, 6-защитна втулка, 7-позициониращ елемент, 8-защитна щипка.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

- Общо
  - ○ Да се разпредели за индивидуално ползване.
  - ○ Препоръчителна точка за закрепване над потребителя, с минимална якост 12 kN и отговаряща на EN 795.
  - ○ Не използвайте в случай на здравословни проблеми, които могат да застрашат безопасността.
  - ○ Подходящ само за обучени и компетентни лица.
  - ○ Обща дължина на подсистемата с абсорбера, клемите и съединителите ≤ 2 метра.
  - ○ Избягвайте да поставяте оборудването по начин, който може да доведе до сплъзване.
- Системи за обезопасяване и задържане
  - Ограничение на окачването:
    - ○ Използвайте предпазен колан (EN 813).
    - ○ Допуска се използването на предпазен колан за защита от падане (EN 361) при възможни ограничения на подвижността.
    - ○ Не се препоръчва използването на предпазни колани (EN 358).
  - Натягане без окачване и задържане:
    - ○ Използвайте предпазни средства за талото в съответствие с EN 358, EN 813 или EN 361.
- Системи за задържане при падане
  - ○ Разрешено е използването само на предпазни колани за спиране на падането (EN 361).
  - ○ Свържете се с точките, обозначени с "A".
  - ○ В случай на "A/X", свържете се с комбинираните точки "X" (напр. A/2, A/4).
  - Свързване и предпазни мерки
    - ○ Използвайте подходящи съединители (EN 362).
    - ○ Не прикрепвайте неизползвания край на двойния ремък към колана.
    - ○ Избягвайте контакт с остри или абразивни ръбове.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА

Изтъпете посочените стъпки в зависимост от типа на използваната система. Каишката има два или повече терминала, които се използват като точки за свързване.

ШНУРОВЕ ЗА СИСТЕМА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ ПРИ ПАДАНЕ (С РИСК ОТ ПАДАНЕ).ВИЖТЕ ФИГ.1

Свържете единия край на ремъка към компонента на системата за задържане при падане, като използвате съединител, съответстващ на EN 362. Ако компонентът има съединител в точката на закрепване, свържете края директно.

Свържете другия край на ремъка към следващия компонент на системата.

Комплектна конфигурация:
Колан (EN 795), съединител (EN 362), ремък (EN 354), съединител (EN 362), абсорбер (EN 355), съединител (EN 362) и колан за цялото тяло (EN 361).

ШНУРОВЕ ЗА СИСТЕМА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ (СИСТЕМА ЗА ОТЪПВАНЕ ИЛИ ОКАЧВАНЕ, ОГРАНИЧЕН РИСК ОТ ПАДАНЕ).

Системите за обезопасяване трябва да могат да се регулират.

Когато се работи със система под напрежение, трябва да се обърне специално внимание на необходимостта от използване на предпазно средство, напр. система за спиране на падането, независима от системата за задържане.

ВРЪЗКА С КОТВЕНАТА СТОЯНКА.ВИЖТЕ ФИГ. 3 (ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА РАБОТНОТО МЯСТО & ОГРАНИЧЕНИЕ)

Свържете единия край на ремъка към компонент на системата за закрепване, като използвате съединител, съответстващ на EN 362. Ако компонентът има съединител в точката на закрепване, свържете края директно.

Свържете другия край на ремъка към следващия компонент на системата.

Комплектна конфигурация:
Закрепване (EN 795), съединител (EN 362), ремък (EN 354 или EN 358), съединител (EN 362) и ремък (EN 358).

СВЪРЗВАНЕ ОКОЛО СТРУКТУРА.ВИЖТЕ ФИГ. 4 (РАБОТНО ПОЗИЦИОНИРАНЕ)

Прикрепете съединител към всеки край на компонента на ремъка и свържете единия му край към страничната точка за закрепване на колана.

Заобиколете конструкцията, направете две завъртания и свържете другия край към другата странична точка на закрепване на колана. Регулирайте дължината на въжето с помощта на регулатора.

Трябва да се предвиди възможност за спускане на въжето.

Точката на закрепване трябва да е на или над кръста на потребителя.

Компонентът за закрепване трябва да се държи опънат, а свободното движение трябва да бъде ограничено до максимум 0,60 m.

Комплектна конфигурация:
Закопчалка (EN 358), съединител (EN 362), ремък (EN 358), обтръщащ конструкцията, съединител (EN 362) и ремък (EN 358).

ЕЛЕМЕНТИ НА РЕМЪКА ЗА СИСТЕМАТА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ (ОГРАНИЧАВА ДОСТЪПА, НЯМА РИСК ОТ ПАДАНЕ)ВИЖТЕ ФИГ. 2 (СИСТЕМА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ)

Свържете единия край на ремъка към компонент на системата за обезопасяване, като използвате съединител, съответстващ на EN 362. Ако компонентът има съединител в точката на закрепване, свържете края директно.

Свържете другия край на ремъка към обезопасителния колан или към колана за цялото тяло.

Комплектна конфигурация:
Колан (EN 795), съединител (EN 362), ремък (EN 354 или EN 358), съединител (EN 362) и опорен колан (EN 358) или колан за цялото тяло (EN 361).

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите, като провери дали те не показват признаци на влошаване на качеството, прекомерно износване, корозия, износване, влошаване на качеството поради ултравиолетовите лъчи, порязвания и неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обърне на ремъците, шевовете, халките за закрепване, катарамите и елементите за регулиране.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се изведе от употреба.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Докато използвате оборудването, обръщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетирането на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като порязвания, износване и/или корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.
- Важно е всички скрепителни елементи и фитинги да се проверяват редовно.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявленията за гаранция трябва да бъдат представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на полезния му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте

го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.

ЖИВОТ

Оценяният полезен живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на ултравиолетови лъчи, абразия, пораязвания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

ТРАНСПОРТ

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и всякакви механични, химични и/или термични повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Тази система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, ултравиолетови лъчи, пръх, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

ИЗИСКВАНИЯ

Преди използването на оборудването трябва да се изготви спасителен план, за да може да се изтъкне и случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предназначението му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтират. Уверете се, че всички елементи са подходящи за предложеното приложение. Забранено е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се влияе от или пречи на работата на друг компонент. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се разхлабили случайно.

Ако се установи изношване или повреда, или има съмнения относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се изведи от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато упълномощено лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предотвратило падане, то трябва да се изведи от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободно пространство, необходимо под краката на потребителя, за да се избегне сблъсък със земята или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предотвратяване на падане.

Ако продуктът се препродава извън първоначалната страна на местонахождение, препродавачът трябва да предоставя инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Визуална проверка

Потребителите трябва да извършват визуална и функционална проверка на оборудването, преди да го използват.

Ако оборудването е било подложено на необичайни или извънредни условия, производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извърши специална проверка.

Най-малко на всеки 12 месеца производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извършва цялостен периодичен ремонт в строго съответствие с процедурите за периодичен ремонт на IRUDEK. Безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичният преглед трябва да бъде сертифициран в съответствие с изискванията на EN365:2004, като се определя валидността на сертификата и датата на следващия преглед.

Маркировката на продукта трябва да е четлива.

В сертификата за проверка на оборудването трябва да бъдат вписани всички съответни забележки.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се изведи от употреба.

Почистване

Това оборудване за лична защита трябва да се почиства, без да се нанасят щети на материалите, използвани за производството му, или на потребителя. Процедурата за почистване трябва да се спазва стриктно. Почиствайте текстилните и пластмасовите материали (колани, въжета) с памук и мек сапун, или с четка. Не използвайте никакви вещества, абразивни материали. За да почистите добре оборудването, измийте го на ръка при температура между 30 и 40ºC, като използвате неутрален сапун. Използвайте влажна кърпа за металните части. Ако оборудването се намокри поради употреба или почистване, оставете го да изсъхне по естествен начин на добре проветриво място, далеч от пряка топлина или химически съединения.

Процесът на дезинфекция се извършва по същия начин, както и процесът на дълбоко почистване.

Ремонт

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от упълномощено за това лице, като се спазват процедурите, установени от производителя. Инструкциите за ремонт ще бъдат предоставени на официалните езици на страната, в която се използва оборудването.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролният лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Цялата информация за личните предпазни средства (име, сериен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дневник за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

IruCheck

Приложението IruCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предотвратяване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин замества контролния лист.

НОТИФИЦИРАН ОРГАН

За модели 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO и FLEX:

Нотифициран орган, извършил ЕС изследване на типа: AITEX, Asociación de investigación de la Industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Испания (номер на нотифициращия орган 0161) и нотифициран орган, участващ във фазата на производствен контрол: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Испания (нотифициран орган номер 0161).

За модели 238 и FR3:

Нотифициран орган, който е извършил ЕС изследване на типа: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (нотифициран орган № 2777) и нотифициран орган, участващ във фазата на производствен контрол: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Финландия (номер на нотифициращия орган 0598)

За модел FOR 83:

Нотифициран орган, който е извършил ЕС изследване на типа: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Saint-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Франция (номер на нотифициращия орган 0082) и нотифициран орган, участващ във фазата на производствен контрол: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Франция (номер на нотифициращия орган 0333)

FR

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'élément de connexion, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.

CONDITIONS MÉDICALES SUSCEPTIBLES D'AFFECTER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR :

DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, IL FAUT TENIR COMPTE DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES, DES MALADIES RESPIRATOIRES, DES TROUBLES MUSCULO-SQUELETTIQUES AFFECTANT LA COLONNE VERTÉBRALE, LES HANCHES OU LES GENOUX, DE L'OBÉSITÉ OU DU SURPOIDS. AINSI QUE DES TROUBLES NEUROLOGIQUES OU DE L'ÉQUILIBRE ET DES PROBLÈMES CIRCULATOIRES PÉRIPHÉRIQUES ENTRAVANT LE RETOUR VEINEUX. DANS UNE SITUATION D'URGENCE SUITE À L'ARRÊT D'UNE CHUTE, LES RISQUES SONT PARTICULIÈREMENT GRAVES CHEZ LES PERSONNES PRÉDISPOSÉES AU SYNDROME DU HARNAIS, AYANT DES ANTÉCÉDENTS DE TRAUMATISMES OU DE BLESSURES, PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE COAGULATION OU SOUS TRAITEMENT ANTICOAGULANT, ET CHEZ CELLES SOUFFRANT D'AFFECTIONS NEUROLOGIQUES POUVANT PROVOQUER DES CRISES D'ÉPILEPSIE.

DESCRIPTION

Une longe est un élément de liaison qui peut être utilisé dans tous les types de systèmes de protection, les plus courants étant au nombre de trois : **arrêt de chute**, **rétention** et **contention**. Selon sa configuration, il peut être utilisé avec un absorbeur d'énergie (EN 355). Dans ce cas, la longueur totale du système comprennent les **connecteurs**, l'**absorbeur d'énergie** et l'**élément d'attache** ne doit pas dépasser **deux mètres.**

Important :

car elles n'assurent pas la fonction de dissipation d'énergie nécessaire pour réduire les forces générées lors d'une chute.

Une longe peut intégrer des connecteurs conformes à la norme **EN 362.**

Lorsque la longe est utilisée comme élément d'un sous-système d'arrêt des chutes, elle doit être compatible avec les instructions d'utilisation des différents composants du système complet et être conforme aux normes suivantes :

EN 355 ;(absorbeurs d'énergie)

EN 361 ;(harnais antichute)

EN 362 ;(connecteurs)

Si la longe est destinée à la **rétention ou à la contention**, elle doit être combinée avec un élément de serrage du corps approprié, en utilisant des connecteurs conformes à la norme **EN 362.**

Les longes IRUDEK sont classées comme équipement de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425 sur les EPI et sont conformes à la norme européenne EN 354:2010 ;(longes) ou à la norme européenne EN 358:2018 ;(longes de positionnement ou de retenue).

Les longes peuvent avoir des caractéristiques spécifiques selon le modèle, afin de mieux s'adapter aux besoins de l'utilisateur. Il est recommandé de consulter les fiches techniques individuelles de chaque modèle pour identifier ses caractéristiques particulières.

Pour la gamme NEXION X, le X sera remplacé par la longueur de la corde en centimètres, par exemple 150. Cette référence peut être accompagnée d'une indication si un connecteur est intégré, par exemple un "H" pour "Hook" pour devenir NEXION 150-H.

http://www.irudek.com

NOMENCLATURE

Description des pièces : 1-Anneau pour la connexion du mousqueton, 2-Etiquette d'identification, 3-Corde, 4-Protection des coutures, 5-Connecteurs, 6-Manchette de protection, 7-Élément de positionnement, 8-Clip de sécurité.

LIMITES D'UTILISATION

- Général
  - ◯ A attribuer pour un usage individuel.
  - ◯ Point d'ancrage recommandé au-dessus de l'utilisateur, avec une résistance minimale de 12 kN et conforme à **EN 795.**
  - ◯ Ne pas utiliser en cas de problèmes de santé pouvant compromettre la sécurité.
  - ◯ Ne convient qu'aux personnes formées et compétentes.

- ◯ Longueur totale du sous-système avec absorbeur, bornes et connecteurs ≤ 2 mètres.
- ◯ Évitez de placer l'appareil de manière à ce qu'il puisse faire trébucher.

• **Sécurisation et systèmes de contention**
  - **Retenue de la suspension :**
    - ◯ Utiliser un harnais de sécurité (EN 813).
    - ◯ Le port du harnais antichute (EN 361) est autorisé avec d'éventuelles restrictions de mobilité.
    - ◯ Les ceintures de sécurité ne sont pas recommandées (EN 358).
  - **Tension sans suspension et rétention :**
    - ◯ Utiliser des dispositifs de retenue du corps conformément à la norme EN 358, EN 813 ou EN 361.
• **Systèmes d'arrêt de chute**
  - ◯ Seul le harnais antichute (EN 361) est autorisé.
  - ◯ Se connecter aux points identifiés par "A".
  - ◯ En cas de "A/X", connecter aux points combinés "X" (par exemple A/2, A/4).
  - **Connexions et précautions**
    - ◯ Utiliser des connecteurs appropriés (EN 362).
    - ◯ Ne pas attacher l'extrémité non utilisée d'une double longe au harnais.
    - ◯ Éviter tout contact avec des bords tranchants ou abrasifs.

UTILISER

Suivez les étapes indiquées en fonction du type de système à utiliser. La longe comporte deux ou plusieurs bornes qui servent de points de connexion.

LANGUES POUR SYSTÈME ANTICHUTE (AVEC RISQUE DE CHUTE).VOIR FIG. 1

Connectez une extrémité de la longe à un composant du système d'arrêt des chutes à l'aide d'un connecteur conforme à la norme EN 362. Si le composant dispose d'un connecteur au point d'ancrage, connectez l'extrémité directement.

Connectez l'autre extrémité de la longe au composant suivant du système.

Configuration complète:
Ancrorage (EN 795), connecteur (EN 362), longe (EN 354), connecteur (EN 362), absorbeur (EN 355), connecteur (EN 362) et harnais complet (EN 361).

LIGNES POUR SYSTÈME DE RETENUE (SYSTÈME DE TENSION OU DE SUSPENSION, RISQUE DE CHUTE LIMITE).

Les systèmes de retenue doivent être réglables.

Lorsque l'on travaille avec un système sous tension, il convient d'accorder une attention particulière à la nécessité d'utiliser une protection, par exemple un système d'arrêt des chutes indépendant du système de retenue.

CONNEXION À L'ANCRAGE.VOIR FIG. 3 (POSITIONNEMENT DU TRAVAIL ET RETENUE)

Connectez une extrémité de la longe à un composant du système de fixation à l'aide d'un connecteur conforme à la norme EN 362. Si le composant dispose d'un connecteur au point d'ancrage, connectez l'extrémité directement.

Connectez l'autre extrémité de la longe au composant suivant du système.

Configuration complète:
Ancrorage (EN 795), connecteur (EN 362), longe (EN 354 ou EN 358), connecteur (EN 362) et longe (EN 358).

CONNEXION AUTOUR D'UNE STRUCTURE.VOIR FIG. 4 (POSITIONNEMENT DU TRAVAIL)

Fixez un connecteur à chaque extrémité de la longe et reliez une extrémité au point d'ancrage latéral de la ceinture.

Faites le tour de la structure, effectuez deux tours et connectez l'autre extrémité à l'autre point d'ancrage latéral de la ceinture. Réglez la longueur de la corde à l'aide du dispositif de réglage.

Il faut prévoir que la corde puisse glisser vers le bas.

Le point d'ancrage doit se situer au niveau ou au-dessus de la taille de l'utilisateur.

L'élément d'arrimage doit être maintenu tendu et le mouvement libre doit être limité à un maximum de 0,60 m.

Configuration complète:
Boucle (EN 358), connecteur (EN 362), longe (EN 358) encerclant la structure, connecteur (EN 362) et longe (EN 358).

LES ÉLÉMENTS DE LA LONGE POUR LE SYSTÈME DE RETENUE (LIMITE L'ACCÈS, PAS DE RISQUE DE CHUTE)VOIR FIG. 2 (RETENUE)

Connecter une extrémité de la longe à un élément du système de retenue à l'aide d'un connecteur conforme à la norme EN 362. Si l'élément a un connecteur au point d'ancrage, connecter l'extrémité directement.

Connectez l'autre extrémité de la longe à la ceinture de retenue ou au harnais complet.

Configuration complète:
Ancrorage (EN 795), connecteur (EN 362), longe (EN 354 ou EN 358), connecteur (EN 362) et ceinture de maintien (EN 358) ou harnais complet (EN 361).

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle de ses composants, en vérifiant qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupures et d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTRÔLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.
- Il est essentiel que toutes les fixations et tous les raccords soient vérifiés régulièrement.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou remboursser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.

DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

OBLIGATIONS

Avant d'utiliser l'équipement, un plan de sauvetage doit être établi afin de pouvoir l'exécuter en cas d'urgence.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

CONSIGNES DE MAINTENANCE

Contrôle visuel

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant toute utilisation.

Une examen spécial par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant devra être effectué en cas de soumission de l'équipement à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, une révision périodique complète doit être effectuée par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en strict respect conformité avec les procédures de révision périodique d'IRUDEK. La société des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'inspection périodique doit être certifiée conformément aux exigences de la norme EN365:2004, ce qui détermine la validité du certificat et la date de la prochaine inspection.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

Entretien

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés en veillant à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement, ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (sangles, cordes), nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs. Pour un nettoyage en profondeur, laver le matériel à la main à une température comprise entre 30°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, du

fait de son utilisation ou de son nettoyage, laisser sécher à l'air libre dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et de tout composé chimique.

Le processus de désinfection doit être effectué de la même manière que le processus de nettoyage en profondeur.

Réparation

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

IruCheck

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

ORGANISME NOTIFIÉ

Pour les modèles 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION PRO et FLEX :

Organisme notifié qui a réalisé l'examen UE de type : AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espagne (Notified Body number 0161) et Organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espagne (Notified Body number 0161).

Pour les modèles 238 et FR3 :

Organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type : SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Notified Body No. 2777) et organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlande (numéro d'organisme notifié 0598)

Pour le modèle FOR 83 :

Organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type : APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, France (numéro d'organisme notifié 0082) et organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, France (Numéro d'organisme notifié 0333)

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com